

С. П. ПЕТРОВ

ИЗДАНИЕ ПЕРВОЕ

BOUND AT THE
MISSION PRESS.
ALLAHABAD

3.12.08.

**Library of the Theological Seminary,
PRINCETON, N. J.**

Presented by Prof. B. B. Warfield

Division D

Section 46

SCB
1834

A Q Á I D - N Á M A ,

A U R

S U W Á L O J A W Á B

I M U Ḳ H T A S A R ,

J O H I N D K Í S H I M Á L Í A T R Á F K Í S I N A D

K E H U K M S E M A S H H Ú R

K I Y Á G A Y Á ,

S a n 1848.

A L L A H A B A D :

P R I N T E D A T T H E A L L A H A B A D M I S S I O N P R E S S .

.....
1864.

✓
Westminster, Assy. of
Divines.

Confession of Faith.

A Q Ā I D - N Ā M A .

PAHLĀ BĀB.

BAIBAL, YAṆE, PĀK NAWISHTON KE
BAYĀN MEN.

I. AGARCHI tabāī roshnī, aur paidāish o intizām ke kām, Kḥudā kí nekí, dánái aur qudrat ko yahán tak zāhir karte hain, ki insán beuzr hain;¹ tau bhí Kḥudā aur us kí marzī kí aisí shinākht baḥshne ke liye, jo naját ke wáste zarúr hai, yih káfi nahín hain.² Is wáste Kḥudáwand ko

(1.) Róm. 2: 14, 15; 1: 19, 20; Zab. 19: 1, 2, 3.

(2.) 1 Kar. 1: 21; 1 Kar. 2: 13, 14,

pasand áyá, ki bárhá, aur tarah tarah se, apná mukáshafa apní kalísyá ko baḡhshe, aur apní wahí marzí use farmáe,¹ aur phir haqq ke baḡhúbí mahfúz rakhne aur phailáne ke liye, aur kalísyá ko nafs kí ḡharábí aur Shaitán o dunyá ke kíne se bacháne aur ziyáda qarár o tasallí dene ke liye apne kalám ko likhwáe.² Is sabab se Pák Nawishte bahut zarúr hain;³ kyúnki wuh agle taríqe, jin se Ḳhudá apne taín apne logon par záhír kartá thá, ab mauqúf ho gae hain.⁴

II. Pák Nawishte, yaṇe, Ḳhudá ke likhe húe kalám men, Purání aur Naí Wasíyaton kí sárí kitáben mundaraj hain; yaṇe,

(1.) Ibr. 1 : 1.

(2.) Lúká 1 : 3, 4 ; Rúm. 15 : 4 ; Yas. 8 : 20 ; Mush. 22 : 18.

(3.) 2 Tim. 3 : 15 ; 2 Pat. 1 : 19.

(4.) Ibr. 1 : 1, 2.

PURANI WASIYAT KI:—

Paidáish.	II. Tawáríkh.	Dániel.
Ḳhurúj.	Āzrá.	Húsíá.
Ahbár.	Nahamiyáh.	Yúel.
Gintí.	Āstar.	Āmús.
Istisná.	Aiyúb.	Ābadiyáh,
Yushúa.	Zabúr.	Yúnáh.
Qázión.	Amsál.	Míkáh.
Rút.	Wáiz.	Nahúm.
I. Samúel.	Ḡazal-ul-gazalát.	Habaqqúq.
II. Samúel.	Yasaíyáh.	Safaniyáh.
I. Salátín.	Yaramiyáh.	Hajjí.
II. Salátín.	Nauhá.	Zakariyáh.
I. Tawáríkh.	Hizqiel.	Malákí.

NAI WASIYAT KI:—

Injilen likhí húi

Matí kí.	I. Karintíon ko.
Markas kí.	II. Karintíon ko.
Lúká kí.	Galátíon ko.
Yúhanná kí.	Afsíon ko.
Hawáríon ke Āmál.	Filippíon ko.
Ḳhutút Púlús ke	Kalasióon ko.
Rúmíon ko.	I. Thassalaníkíon ko.

II. Thassalaníkíon ko.	Patras ká pahlá aur
I. Timoteús ko.	dúsrá khatt.
II. Timoteús ko.	Yuhanná ká pahlá,
Títus ko.	dúsrá aur tísrá
Filemán ko.	khatt.
Khatt Ibráníon ko.	Yahúdáh ká khatt.
Yaqúb ká khatt.	Musháhada.

Yih sab, ímán aur chál ká qáida hone ke wáste, ilhám i Iláhí se dí gaí hain.¹

III. Wuh kitáben, jinhen aksar Apák-rifa kahte hain, is liye ki wuh ilhám i Iláhí se na hokar Pák Nawishton ke silsile ká hissa na thahrín, Kḥudá kí kalísyá men kuchh iqtidár nahín rakhtí hain; aur jis tarah dúsrí insání kitábon ká istimál hotá hai, us ke siwá aur kisí taur se in kitábon ko qabúl karná aur istimál men láná na cháhiye.²

(1.) Afs. 2 : 20 ; Mush. 22 : 18, 19 ; 2 Tim. 3 : 16.

(2.) Lúká 24 : 27, 44 ; 2 Pat. 1 : 21.

IV. Pāk Nawishton ká iqtidár, jis ke sabab se un ko yaqín karke mán liyá cháhiye, kisí ádmí yá kalísyá kí gawáhí par nahín, balki us ke Musannif K̄hudá par, (jo áp hí haqq hai), bilkull mauqúf hai : aur isí liye ki wuh K̄hudá ká kalám hai, use manzúr kiyá cháhiye.¹

V. Kalísyá kí gawáhí hamen targíb de saktí hai, ki Pāk Nawishton kí barí tazím karen ;² aur un ke ásmání mazmún, un kí talím kí tásír, umda íbárat, sáre hisson kí muwáfaqat, sab ká maqsad, (yañe, K̄hudá hí ká jalál záhir karná) ; us ek bí ráh ká púra bayán, jis se insán kí naját hotí hai ; aur un kí aur bahut sí lásání k̄húbíán aur púrí kamáliyat, aisí dalílen hain, jin se wuh apne taín K̄hudá ká kalám baḡhúbí sábit karte hain ; tis par bhí hamará púra

(1.) 2 Tim. 3 : 16 ; 1 Yúh. 5 : 9 ; 1 Thas. 2 : 13.
 (2) 1 Tim. 3 : 15.

itiqád aur itimád, un kí khális sacháí aur Iláhí iqtidár kí bábat, Rúh-ul-Quds kí batiní tásír par mauqúf hai, ki wuh hamáre dilon men apne kalám ke wasíle se, aur us ke sáth gawáhí detá hai.¹

VI. K̄hudá kí kull mashwarat, un sab chizon kí bábat, jo us ke jalál, aur insán kí naját aur ímán aur chál chalan se taaluq rakhtí hain, Baibal men sáf likhí húi hai, yá us ke wájibí o zarúrí natíjon se daryáft ho saktí hai; aur K̄hudá kí marzí nahín hai, ki kisí waqt men, yá kisí taur se, khwáh Rúh ke nae inkisháf se, khwáh insán kí hadíson se, us ke sáth aur kuchh shámil kiyá jae.² Tis par bhí ham iqrár karte hain, ki andarúní roshní K̄hudá kí Rúh ke wasíle se zarúr

(1.) 1 Yúh. 2 : 20, 27; Yúh. 16 : 13, 14;
1 Kar. 2 : 10, 11, 12.

(2.) 2 Tim. 3 : 16, 17; Gal. 1 : 8; 2 Thas.
2 : 2.

hai,¹ táki ham, jo kuchh kalám men záhír kiyá gayá hai, yahán tak samjhen, ki us se hamárí naját ho. Phir, Kḥudá kí ibádat, aur kalísyá kí hukúmat ke haqq men, kaí ek aisí báten hain, jo ki insán ke kár o bár men páí játí hain; so tabaí roshní aur Masíhí tamíz se, bamújib kalám ke amm qánúnon ke, (jin par hamesha liház karná zarúr hai,)² un báton kí tadbír kí cháhiye.

VII. Pák Nawishton kí sárí báten na to eksán áp se áp khulí hain, aur na sabhon kí samajh men eksán átí hain;³ par naját ke liye jin báton se wáqif honá, aur unhen yaqín karke amal men láná zarúr hai, so Pák Nawishton kí kisí na kisí jagah men aisí sáf bayán aur ayán

(1.) Yúh. 6 : 45. 1 Kar. 2 : 9, 10, 12.

(2.) 1 Kar. 11 : 13, 14; 14 : 26, 40.

(3.) 2 Pat. 3 : 16.

hain, ki na faqat ḵhwánda, balki ná-ḵhwánda bhí, ádí wasílát ká wájib isti-mál karke, un kí káfí shináḵht tak pa-hunch sakte hain.¹

VIII. Purání Wasíyat Ibrání men, (jo Ḵhudá ke qadím logon kí aslí zabán thí), aur Naí Wasíyat Yúnání men, (jo us ke likhte waqt aksar qaumon men bahut járí thí), dar-hále-ki Ḵhudá ke il-hám se likhí gain, aur us kí ḵháss ḵhabar-dárí aur intizám se har zamáne men mahfúz rahín, is liye sahíh hain;² aur is wáste kalísyá ke sab díní mubáhason ká faisala unhín se kiyá cháhiye.³ Lekin jab Ḵhudá ke sab bande Pák Nawishton men hissa aur haqq rakhte hain, balki hukm pá chuke hain, ki Ḵhudá se darte

(1.) Zab. 119 : 105, 130.

(2.) Mat. 5 : 18.

(3.) Yas. 8 : 20 ; Amál 15 : 15 ; Yúh. 5 : 46.

húe unhen parhen aur sochen ;¹ aur chún-ki wuh sab un aslí zabánon se wáqif nahín haiñ ; to munásib hai, ki jis jis qaum men yih pahunchen, unhín kí murauwaj zabánon men tarjuma kí jáen ;² táki K̄hudá ke kalám se sab baḡhúbí wáqif hoke pasandída taur par us kí ibádat karen,³ aur sabr karke us itmínán ke sabab, jo Pák Nawishton se hásil hotá hai, ummed rakhen.⁴

IX. Pák Nawishte hí wuh qánún i beḡhatá haiñ, jis se Pák Nawishton kí tafsír karní cháhiye ; is wáste jab kisí maqám ke sachche aur púre matlab kí bábat, (jo ek hí haiñ, anek nahín), bahs hotá hai, to wuh aur maqámon se, jo us se sáf haiñ, tajwíz o daryáft ho saktá hai.⁵

(1.) Yúh. 5 : 39.

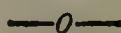
(2.) 1 Kar. 14 : 6, 9, 11, 12, 24, 27, 28.

(3.) Kal. 3 : 16.

(4.) Rúm. 15 : 4.

(5.) ʔmál 15 : 15 ; Yúh. 5 : 46.

X. Qází-ul-qazzát, jis se sáre díní mubáhasoñ ká faisala karná, aur pancháyatoñ ke sáre farmánoñ, qadímí musanifon ke k̄hiyáloñ, insání t̄alímonoñ ká aur rúhoñ ká imtihán karná, aur jis ke fatwe se hamen rází honá munásib hai, so Rúh-ul-Quds ke siwá, jo Pák Nawishtoñ se apná matlab záhir kartá hai, koí dúsrá nahín ho saktá.¹



DU'SRÁ BĀB.

ḲHUDÁ AUR PÁK TĀSLÍS KE BAYÁN MEN.

I. Sirf ek hí² zinda aur sachchá Ḳhudá³ hai, jo apní hastí aur kamáliyat men be hadd,⁴ niháyat k̄hális rúh,⁵ nádídaní⁶

(1.) Mat. 22 : 29, 31 ; Afs. 2 : 20 ; Am. 28 : 25.

(2.) Ist. 6 : 4 ; 1 Kar. 8 : 4, 6.

(3.) 1 Thas. 1 : 9 ; Yar. 10 : 10.

(4.) Aiyúb, 11 : 7, 8, 9, aur 26 : 14.

(5.) Yúh. 4 : 24.

(6.) 1 Tim. 1 : 17.

bejism o juz,¹ behiss o hawás,² betabdíl,³ bepáyán,⁴ azalí o abadí,⁵ gair-mudrak,⁶ qádir i mutlaq,⁷ bilkull áqil,⁸ bilkull pák,⁹ bilkull ázád,¹⁰ bilkull muḫtár,¹¹ hai; aur apní betabdíl aur rást marzí kí saláh se,¹² apná jalál záhir karne ke liye,¹³ sab kuchh kartá hai; aur wuh bará muhibb,¹⁴ aur rahím o karím, aur mutahammil; nekí aur rástí se bharpúr; badí aur ḫhatá aur gunáh ká baḫshnewálá;¹⁵ un ko jo

- (1.) Ist. 4 : 15, 16 ; Lúká 24 : 39 ; Yúh. 4 : 24.
- (2.) Āmál : 14 : 11, 15.
- (3.) Yaḡúb, 1 : 17 ; Mal. 3 : 6.
- (4.) 1 Salátín, 8 : 27 ; Yar. 23 : 23, 24.
- (5.) Zab. 90 : 2 ; 1 Tim. 1 : 17.
- (6.) Zab. 145 : 3.
- (7.) Paid. 17 : 1 ; Mush. 4 : 8.
- (8.) Rúm. 16 : 27.
- (9.) Yas. 6 : 3 ; Mush. 4 : 8.
- (10.) Zab. 115 : 3.
- (11.) Ḳhur. 3 : 14.
- (12.) Āfs. 1 : 11.
- (13.) Āmál 16 : 4 ; Rúm. 11 : 36 ; Mush. 4 : 11.
- (14.) 1 Yúh. 4 : 8.
- (15.) Ḳhur. 34 : 6, 7.

use dil se dhundhte hai, ajr denewala hai;¹ aur is ke siwa wuh apni adalat me bilkull rast o khaufnak hai;² wuh sab gunahon se nafrat rakhta hai,³ aur khatakaron ko hargiz bekhatana thahraega.⁴

II. Khuda apne me aur ap se kamil hayat,⁵ hashmat,⁶ mihrbani⁷ aur nek-bakhti⁸ rakhta hai; aur ap hi akela apne me aur apne waste kafi hai; apni khilqat me se na kisi makhluk ka muhtaj hai,⁹ aur na kisi se jalal hasil karti hai,¹⁰ magar faqat apni jalal un me, un ki marifat se,

- (1.) Ibr. 11 : 6.
- (2.) Naha. 9 : 32, 33.
- (3.) Zab. 5 : 5, 6.
- (4.) Nahum 1 : 2, 3; Khar. 34 : 7.
- (5.) Yuh. 5 : 26.
- (6.) Amal 7 : 2.
- (7.) Zab. 119 : 68.
- (8.) 1 Tim. 6 : 15; Rum. 9 : 5.
- (9.) Amal 17 : 24, 25.
- (10.) Aiyub 22 : 2, 3.

un ko, aur un ke úpar záhír kartá hai; sárí hastí ká chashma, jis se, aur jis ke wasíle se, aur jis ke liye sárí chízen hain,¹ akelá wahí hai : aur us ká un par mutlaq iḡhtiyár hai, ki un ke wasíle se, un ke liye, aur un ke úpar, jo kuchh wahí cháhe so kare.² Us kí nazar men sárí báten khulí aur záhír hain;³ us ká ilm behadd aur beḡhatá hai, aur maḡhlúq par mauqúf nahín,⁴ yahán tak ki us ke nazdík koí bát ittifáqí yá besabát nahín hai.⁵ Wuh apní sab mashwaraton, kámon aur hukmon men niháyat pák hai.⁶ Firishton, aur ádmion, aur har ek maḡhlúq par farz hai, ki jo kuchh ibádat, ḡhidmat yá farmán-

(1.) Rúm. 11 : 36.

(2.) Mush. 4 : 11; Dán. 4 : 25, 35; 1 Tim. 6 : 15.

(3.) Ibr. 4 : 13.

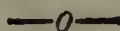
(4.) Rúm. 11 : 33, 34; Zab. 147 : 5.

(5.) Amál 15 : 18; Hiz. 11 : 5.

(6.) Zab. 145 : 17; Rúm. 7 : 12.

bardáří wuh un se talab kare, so hí adá karen.¹

III. Ulúhíyat kí wahdat men tín uq-núm hain, jin kí máhiyat, qudrat o azalíyat ek hí hai ; yane, Kḥudá Báp, Kḥudá Beṭá, aur Kḥudá Rúh-ul-Quds.² Báp na kisí se tawallud, na kisí se sádir húá hai ; Beṭá azalan Báp se mutawallad hai ;³ aur Rúh-ul-Quds azal se Báp aur Beṭe se sádir hotá hai.⁴



TÍSRA' BĀB.

KḤUDÁ KÍ AZALÍ TAQDÍR KE BAYÁN MEN.

I. Kḥudá ne, azal hí se, apní marzí kí

(1.) Mush. 5 : 12, 13, 14.

(2.) 1 Yúh. 5 : 7 ; Mat. 3 : 16, 17 ; 28 : 19 ; 2. Kar. 13 : 14.

(3.) Yúh. 1 : 14, 18.

(4.) Yúh. 15 : 26 ; Gal. 4 : 6.

nihāyat dānā o pāk mashwarat se, jo kuchh wāqī hotā hai, so āzādī o betabdīlī se muqarrar kiyā :¹ par tau bhī na to Kḥudā is men gunāh kā bānī hai,² aur na maḥlūq kí marzī par kuchh jabr kiyā jātā hai ; aur na sání bāison kí āzādī aur ittifāq dūr hotā, balki qāim kiyā jātā hai.³

II. Agarchi Kḥudā ko sab kuchh, jo har tarah kí sharton par wāqī ho sake, maḥlūm hai,⁴ tau bhī us ne kisí bāt kí taqdír is liye na kí, ki us ne jánā, ki wuh honewālī hai, yā fulānī sharton par wāqī hogí.⁵

III. Kḥudā kí taqdír se, us kā jalāl

(1.) Afs. 1 : 11 ; Rúm. 11 : 33 ; İbr. 6 : 17 ; Rúm. 9 : 15, 18.

(2.) Yaq. 1 : 13, 17 ; 1 Yúh. 1 : 5 ; Wáiz 7 : 29.

(3.) Amál 2 : 23 ; Mat. 17 : 12 ; Amál 4 : 27, 28 ; Yúh. 19 : 11 ; Ams. 16 : 33 ; Amál 27 : 23, 24, 34.

(4.) Amál 15 : 18 ; 1 Sam. 23 : 11, 12 ; Mat. 11 : 21, 23.

(5.) Rúm. 9 : 11, 13, 16, 18.

záhir karne ke wáste, bāze ádmí aur firish-te¹ abadí zindagí ke liye muqaddar kie gae, aur bāze abadí maut ke liye muqarrar hūe haiṅ.²

IV. Yih firishte aur ádmí, jo jis tarah se muqaddar o muqarrar hūe haiṅ, so khusúsan aur betagaiyur mutaaiyan kie gaehaiṅ; aur un ká shumár aisá tahqíq aur thík hai, ki us men kamtí barhtí nahíṅ ho saktí.³

V. Insán men se jitne ki zindagí ke liye muqaddar haiṅ, un ko Kḥudá ne, biná i álam se peshtar, apne dáimí aur betabdíl iráde ke bamújib, aur apní marzí kí poshí-da mashwarat aur nek níyat se,⁴ sirf apne fazl o mahabbat ke sabab, hamesha ke jalál ke liye Masíh men chun liyá hai;

(1.) 1 Tim. 5 : 21 ; Mat. 25 : 41.

(2.) Rúm. 9 : 22, 23 ; Afs. 1 : 5, 6 ; Ams. 16 : 4.

(3.) 2 Tim. 2 : 19 ; Yúh. 13 : 18.

(4.) Afs. 1 : 4, 9, 11 ; Rúm. 8 : 30 ; 2 Tim. 1 : 9 ; 2 This. 5 : 9.

aur yih to jab ki us ne na ímán, na nek kám, na in men se kisí par istiqámat, na aur kisí bát ko peshtar se maḡhlúq men dekhke use shart yá sabab ṭahráyá, ki jis se yih kare;¹ aur yih sab us ke jalálí fazl kí ṭaríf ke liye.²

VI. Ḳhudá ne jaise barguzídon ko jalál ke liye muqarrar kiyá hai, waise hí apní marzí ke azalí aur mutlaq iráde se us anjám ke sáre wasíle bhí peshtar se ṭahráe hain.³ Is liye barguzída log Ádam men bargashta hoke, Masíh se mol lie gae hain;⁴ aur us kí Rúh se, jo muḡaiyan waqt par tásír kartí hai, Masíh par ímán láne ko muassirána buláe játe hain; phir, sádiq ṭaharte, lepálak hote aur pák bante

(1.) Rúm. 9 : 11, 13, 16 ; Afs. 1 : 4, 9.

(2.) Afs. 1 : 6, 12.

(3.) Afs. 1 : 4 ; 2 : 10 ; 2 This. 2 : 13.

(4.) 1 This. 5 : 9, 10 ; Títus 2 : 14.

hain; ¹ aur K̄hudá kī qudrat se, az rāh i ímán naját ke liye mahfúz rakhe játe hain. ² Par in barguzídon ke siwá aur koí Masíh ke kafáre men hissa páke mu-assirána buláe nahín játe hain, ki sádiq, lepálak aur pák banke naját páen. ³

VII. K̄hudá ko pasand áyá, ki apní marzī kī atháh mashwarat ke mutábiq, jis se wuh apní k̄hushí ke muwáfiq rahm kartá, yá use báz rakhtá hai, apne kámil iḡhtiyár ke jalál ke liye, jo wuh maḡhlúqát par rakhtá hai, báqí ádmíon se darguzre, aur unhen, un ke gunáh ke sabab se, be-izzatí aur gazab ke liye muaiyan kare, táki us ke jalálí insáf kī taríf ho. ⁴

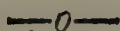
(1.) Rúm. 8 : 30 ; Afs. 1 : 5 ; 2 This. 2 : 13.

(2.) 1 Pat. 1 : 5.

(3.) Yúh. 17 : 9 ; Rúm. 8 : 28 ; Yúh. 6 : 64, 65 ; 8 : 47 ; 10 : 26 ; 1 Yúh. 2 : 19.

(4.) Mat. 11 : 25, 26 ; Rúm. 9 : 17, 18, 21, 22 ; 2 Tim. 2 ; 20 ; Yahúdá 4 ; 1 Pat. 2 : 8.

VIII. Taqdír ke is ʔmíq masle men ba-re imtiyáz aur khabardárí se dastandázi karní lázim hai :¹ táki ádmí, Kḥudá kí marzí par, jo us ke kalám men bayán o záhir hai, dhyán karke, aur us ke tábídar hoke, apní talab i muassir sábit karne se apní azalí barguzídagí ká sahíh subút pá-en.² So yih masla Kḥudá ke jalál, tazím o takrím,³ aur un logon kí, jo Injíl ke sachche mánnewále haiṅ, farotaní, jáṅ-fishání, aur niháyat tasallí ká báis ṭhah-regá.⁴



CHAUTHÁ BĀB.

PAIDÁISH KĒ BAYÁN MEN.

I. Ibtidá men Kḥudá Báp, Beṭe aur

(1.) Rúm. 9 : 20; 11 : 33; Ist. 29 : 29.

(2.) 2 Pat. 1 : 10.

(3.) Afs. 1 : 6; Rúm. 11 : 33.

(4.) Rúm. 11 : 5, 6, 20; 8 : 33; Lúká 10 : 20.

Rúh-ul-Quds kí marzî húí,¹ kí apní azalí qudrat, dánáí aur mihrbání záhir karne ke liye² dunyá aur us men kí sab chízen, kyá dídaní kyá nádídaní, chha din ke arse men sab kámil o k̄húb paidá kare, yane, adam se banáe.³

II. K̄hudá ne, aur sab maḥlúqát ko paidá karke, phir insán ko, nar o máda,⁴ aqlí aur gairfání rúhon ke sáth⁵ banáyá; aur un ko ʔrfán, sadáqat aur haqíqí pákí-zagí, apní súrát⁶ ke bamújib, ʔnáyat karke, apní shariát un ke dilon par likhí,⁷ aur us ke púrá karne kí táqat baḥshí;⁸

(1.) Ibr. 1: 2; Yúh. 1: 2, 3; Aiyúb 26: 13; 33: 4.

(2.) Rúm: 1: 20; Zab. 104: 24.

(3.) Paid. báb i auwal sartásar; Kal. 1: 16.

(4.) Paid. 1: 27.

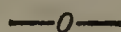
(5.) Paid. 2: 7; Lúká 23: 43; Wáʔz 12: 7; Mat. 10: 28.

(6.) Paid. 1: 26.

(7.) Rúm. 2: 14, 15.

(8.) Wáʔz 7: 29.

hálánki us ká udúl karná bhí mumkin thá, is liye ki wuh apní marzí ke iḵhtiyár par, jo tabdíl ke qábil thí, chhore gae the.¹ Is shariát ke siwá, jo un ke dil par likhí húi thí, unhoṅ ne hukm páyá, ki nek o bad kí pahchán ke daraḵht se na kháen; aur jab tak ki wuh is hukm ke tábidár rahe, tab tak Ḳhudá kí suhbat men ḵhush the,² aur maḵhlúqát ke hákim bane rahe.³



PĀNCHWÁN BĀB.

INTIZÁM KE BAYÁN MEN.

I. Sab chízon ká buzurg Bání, Ḳhudá, tamám maḵhlúqát, afál o ashyá⁴ ko, barí

- (1.) Paid. 3 : 6; Wáiz 7 : 29.
 (2.) Paid. 2 : 17; 3 : 8; 11 : 23.
 (3.) Paid. 1 : 28; Zab. 8 : 6, 7, 8.
 (4.) Ibr. 1 : 3.

se le chhoṭí¹ tak, apne niháyat dáná o pák intizám² se, apní beḡhatá peshbíní³ ke bamújib, aur apní marzí⁴ kí mutlaq aur betabdíl mashwarat ke mutábiq, sambháltá,⁵ bandobast o tartíb kartá, aur apní hukúmat men rakhtá hai, jis se us kí dánáí, qudrat, aḡl, nekí o rahmat ke jalál kí taríf ho.⁶

II. Agarchi Kḡhudá kí, jo báis i auwal hai, peshbíní aur taqḡdír kí nisbat se sárí báton ká betabdíl aur betafáwat wáqí honá zarúr hai,⁷ tau bhí us ke isí intizám ke sabab se yih sab báten sání báison ke

(1.) Dán. 4 : 34, 35 ; Zab. 135 : 6 ; Amál 17 : 25, 26, 28 ; aur Aiyúb 38, 39, 40, 41, báb.

(2.) Mat. 10 : 29, 30, 31 ; Mat. 6 : 26, 30.

(3.) Ams. 15 : 3 ; 2 Tawá. 16 : 9 ; Zab. 145 : 17 ; 104 : 24.

(4.) Amál 15 : 18.

(5.) Afs. 1 : 11 ; Zab. 33 : 11.

(6.) Afs. 3 : 10 ; Rúm. 9 : 17 ; Zab. 145 : 7.

(7.) Amál 2 : 23.

bamújib, yá zarúratan, yá az k̄hud, yá ittifáqan, wuqú men átí hain.¹

III. K̄hudá aksar apne intizám men wasílon ko istimál kartá hai;² tau bhí use ik̄htiyár hai, ki unhen chhorke,³ yá un se bar̄hke,⁴ yá un ke bar̄k̄hiláf, apní k̄hushí ke mutábiq, kám kare.⁵

IV. K̄hudá kí qudrat i behadd, dánish i bedaryáft, aur nekí i láintihá us ke intizám men yahán tak záhir hotí hai, ki yih auwal bargashtagí, aur firishton aur ádmíon ke aur sab gunáhon par mushtamil hai;⁶ aur yih to mahz ijázat se nahín, balki us ijázat ke sáth us ne barí dánish

(1.) Paid. 8 : 22 ; Yar. 31 : 35 ; K̄hu. 21 : 13.
1 Salátin 22 : 34 ; Yas. 10 : 6, 7.

(2.) Āmál 27 : 24, 31 ; Yas. 55 : 10, 11.

(3.) Húsiá, 1 : 7.

(4.) Rúm. 4 : 19, 20, 21.

(5.) 2 Sal. 6 : 6 ; Dán. 3 : 27.

(6.) Rúm. 11 : 32, 33 ; 2 Sam. 24 : 1 ; 1 Taw. 21 : 1 ; 10 : 4, 13, 14 ; 2 Sam. 16 : 10 ; Āmál 4 : 27, 28.

aur qudrat se un kī hadd bāndhī,¹ aur apne pāk maqsadon ke liye, ek rang ba rang bandobast men unhen bas men láke un par hukúmat kartá hai ;² hálánki un kámon kī kharábí bilkull makhlúq se sádir hotí hai, Kḥudá se nahín ; kyúnki wuh niháyat pāk aur rást hoke gunáh ká bání yá pasand karnewálá na hai, aur na ho saktá hai.³

V. Kḥudá, jo niháyat dáná, sádiq aur rahím hai, bárhá apne farzandon ko, un ke agle gunáhon kī tazír ke wáste, aur un ke dilon ke fareb o badkḥoí kī poshída táqat un par záhir karne ke liye, gúnágún ázmáishon par, aur un ke dilon kī kharábí par, kuchh muddat tak, chhor detá hai,

(1.) Zab. 76 : 10 ; 2 Sal. 19 ; 28.

(2.) Paid. 50 : 20 ; Yas. 10 : 6, 7, 12.

(3.) 1 Yúh. 2 : 16 ; Zab. 50 : 21 ; Yaqúb 1 : 13, 14, 17.

táki wuh ájiz banen¹ aur apne saháre ke liye usí par ziyáda thík aur dáimí bharosá rakhen ; aur gunáh ke sab ánewále báison se ziyáda parhez karen ; aur is men aur bhí wájib o pák muráden shámil hain.²

VI. Un sharír aur bedín ádmíon se, jinhen K̄hudá, rást Munsif hoke un ke agle gunáhen ke liye, andhá aur saḡht kar detá hai,³ wuh na sirf apná fazl roktá hai, jis se un ká fahm raushan, aur un ke dilon par tásír ho saktí;⁴ balki jo nīmaten unhen milí thín, so bhí bāze waqt un se uḡhá letá hai;⁵ aur un ke áge aisí chízen rakhtá hai, jinhen un kí ḡharábí gunáh ke báis kar detí hai⁶ aur siwá is

(1.) 2 Taw. 32 : 25, 26, 31.

(2.) 2 Kar. 12 : 7, 8, 9 ; Zab. 73 sartásar ; Zab. 77 : 1—12 ; Mar. 14 : 66 men se áḡhir tak ; Yúh. 21 : 15, 16, 17.

(3.) Rúm. 1 : 24, 26, 28 ; 11 : 7, 8.

(4.) Ist. 29 : 4.

(5.) Mat. 13 : 12 ; Mat. 25 : 29.

(6.) 2 Sal. 8 : 12, 13.

ke unhen un kí shahwaton, aur dunyá ke imtihánon, aur Shaitán kí qudrat par chhor detá hai;¹ jis ke sabab se wuh un wasílát se bhí apne taín sakht kar dete hain, jinhen K̄hudá auron ko muláim karne ke liye istimál kartá hai.²

VII. Jaisá ki K̄hudá ká intizám ámm taur par tamám maḡhlúqát ko pahunchtá hai, waisá hí wuh ek ḡháss taur par apní kalísyá kí muháfazat kartá, aur sab chízon ko us ke fáide ke liye tartíb detá hai.³

—o—

CHHATHWÁN BĀB.

INSÁN KÍ BARGASHTAGÍ, AUR GUNÁH, AUR
US KÍ SAZÁ KE BAYÁN MEN.

I. Hamáre pahle má báp ne, Shaitán

(1.) Zab. 81 : 11, 12 ; 2 This. 2 : 10, 11, 12.

(2.) K̄hu. 8 : 15, 32 ; 2 Kar. 2 : 15, 16 ; Yas. 8 : 14 ; K̄hu. 7 : 3 ; 1 Pat. 2 : 7, 8 ; Yas. 6 : 9, 10 ; Amál 28 : 26, 27.

(3.) Amús 9 : 8, 9 ; Rúm. 8 : 28.

ke fareb o imtihán meṅ giriftár hokar, maṅ kie húa phal ke kháne se gunáh kiyá.¹ Kḥudá ne, apne dáná aur pák mashware ke muwáfiq, is iráde par un ke is gunáh ko hone diyá, ki us ko apne jalál záhir karne ká báis banáe.²

II. Is gunáh ke sabab wuh apní aslí sadáqat aur Kḥudá kí suhbat se mahrúm húa,³ aur yún gunáh meṅ murde,⁴ aur apní rúh aur jism ke sáre ausáf aur ajzá meṅ bilkull nápák ho gae.⁵

III. Jab ki wuh tamám insán kí asl the, to un ká yih gunáh un kí sab aulád ko, jo maṁmúlí paidáish ke bamújib un se sádir húi, mahsúb húa,⁶ aur wahí marg gunáh

(1.) Paid. 3 : 13 ; 2 Kar. 11 : 3.

(2.) Rúm. 11 : 32.

(3.) Paid. 3 : 7, 8 ; Wáiz 7, 29 ; Rúm. 3 : 23.

(4.) Afs. 2 : 1 ; Rúm. 5 : 12.

(5.) Paid. 6 : 5 ; Yar. 17 : 9 ; Rúm. 3 : 10—19.

(6.) Amál 17 : 26 ; Paid. 2 : 16, 17 ; Rúm. 5 : 12, 15, 16, 17, 18, 19 ; 1 Kar. 15 : 21, 22, 45, 49.

men, aur zabún taba unhen pahunchí hai.¹

IV. Is zátí kharábí se, jis ke sabab ham nekí karne kí táqat o árzú se bilkull kharíj húa,² aur us ke mukhálif hoke sab burái kí taraf sartásar rujú húa hain,³ sáre bad fil sádir hote hain.⁴

V. Yih tabaí kharábí un men bhí, jo nau paidá húa hain, is zindagí bhar baní rahtí hai;⁵ aur agarchi wuh, Masíh ke sabab se, muáf húi aur dabái gaí hai, tau bhí wuh áp, aur us kí sári jumbishen, haqíqatan aur wáqi gunáh hain.⁶

VI. Har ek gunáh, khwáh aslí, khwáh

(1.) Zab. 51 : 5 ; Paid. 5 : 3 ; Aiyúb 14 : 4 ; 15 : 14.

(2.) Rúm. 5 : 6 ; 8 : 7 ; Yúh. 3 : 6 ; Rúm. 7 : 18.

(3.) Paid. 8 : 21 ; Rúm. 3 : 10, 11, 12.

(4.) Yaq. 1 : 14, 15 ; Mat. 15 : 19.

(5.) Rúm. 7 : 14, 17, 18, 23 ; Yaq. 3 : 2 ; Ams. 20 : 9 ; Wáiz 7 : 20.

(6.) Rúm. 7 : 5, 7, 8, 25.

filí, K̄hudá kī pák shariyat kī udúlhukmí aur us ke muḵhálif hoke,¹ apní ḵhásiyat se gunahgár ko sazá ke láiq kar detá hai;² jis ke sabab se wuh K̄hudá ke gazab³ aur sharaḥ kī lanat men giriftár hai,⁴ aur yún maut,⁵ aur sári rúhání,⁶ dunyawí⁷ aur abadí baláon ká mahkúm húa hai.⁸

— 0 —

SĀTWÁN BĀB.

K̄HUDÁ KE AHD KE BAYÁN MEN, JO US NE
INSÁN KE SÁTH KIYÁ.

I. K̄hudá aur maḵhlúq ke darmiyán itná tafáwat hai, ki agarchi fahmída maḵh-

-
- (1.) 1 Yúh. 3 : 4.
 - (2.) Rúm. 3 : 19.
 - (3.) Afs. 2 : 3.
 - (4.) Gal. 3 : 10.
 - (5.) Rúm. 6 : 23.
 - (6.) Aís. 4 : 18.
 - (7.) Nauha 3 : 39.
 - (8.) Mat. 25 : 41 ; 2 This. 1 : 9.

lúqát ko use apná K̄háliq jánke us kí itáat karná munásib hai; tau bhí agar K̄hudá apní marzí se muláyat ke sáth, jo us ne mihrbání karke ahd kí ráh se záhir kí hai, un par mutawajjih na hotá, to wuh us se, barakat aur ajr kí tarah, kabhí kuchh hásil nahín kar sakte.¹

II. Auwal ahd, jo insán ke sáth bándhá gayá, ahd i amál thá,² jis se Ádam ko, aur us men us kí aulád ko, zindagí ká wada milá,³ basharteki wuh ap púri farmánbardári kare.⁴

III. Jab ki insán apní bargashtagí ke sabab se us ahd ke bamújib zindagí ke qábil na thahrá, tab K̄hudáwand ko

(1.) Aiyúb 9 : 32, 33; Zab. 113 : 5, 6; Amál 17 : 24, 25; Aiyúb 35 : 7, 8; Lúká 17 : 10.

(2.) Gal. 3 : 12; Húsía 6 : 7; Paid. 2 : 16, 17.

(3.) Rúm. 10 : 5.

(4.) Paid. 2 : 17; Gal. 3 : 10.

pasand áyá ki dúsrá kare,¹ jo umúman ahd i fazl kahlátá hai; jis men wuh Masíh ke wasíle se gunahgáron ko zindagí aur naját muft men detá hai, is shart par, ki wuh naját ke liye us par ímán láen;² aur waḍa kartá hai, ki apní Rúh-ul-Quds un sabhon ko de, jo hayát ke liye muqarrar kie gae hain, táki wuh ímán láne ko rázÍ aur qábil hon.³

IV. Baliház músÍ Ísá Masíh kí maut ke, aur abadÍ mírás ke, bamaa un sab chízon ke, jo us se mutalliq hoke us men dí gai hain, yih ahd i fazl Pák Nawishton men bárhá wasíyat kahlátá hai.⁴

V. Tauret ke waqt men, Injíl ke waqt ke banisbat, yih ahd muḗhtalíf taur par

(1.) Gal. 3: 21; Rúm. 8: 3; Yas. 42: 6; Paid. 3: 15.

(2.) Mar. 16: 15, 16; Yúh. 3: 16.

(3.) Hiz. 36: 26, 27; Yúh. 6: 37, 44.

(4.) Ibr. 9: 15, 16, 17; 7: 22; Lúká 22: 20; 1 Kar. 11: 25.

istimál kiyá jātá thá.¹ Tauret ke taht men us kí sarbaráhi wadon, peshíngoion, qurbánion, khatna, barra i fasah, aur aur nishánion aur rasmon se hotí thí, jo Yahúdíon ko dí gaí thín, aur sab kí sab ánewále Masíh kí alámaten thín;² aur jo us waqt ke liye káfí aur kárgar thín, táki Rúh kí tásír se barguzídon ko, Masíh i mauúd par,³ jis se wuh púrí magfírat aur abadí naját páte the, ímán láne kí bábat, talím den, aur us men un kí tamír karen; aur yih Purání Wasíyat kahlátí hai.⁴

VI. Injíl ke waqt men, jab ki Masíh, jo haqíqat hai,⁵ záhir kiyá gayá hai, to jin zawábit se is áhd kí sarbaráhi hotí hai, so Kalám kí manádí, aur Baptismá aur

(1.) 2 Kar. 3: 6; 7, 8, 9.

(2.) Ibr. 8, 9 o 10 báb; Rúm. 4: 11; Kal. 2: 11, 12; 1 Kar. 5: 7; Kal. 2: 17.

(3.) 1 Kar. 10: 1—4; Ibr. 11: 13; Yúh. 8: 56.

(4.) Gal. 3: 7, 8, 9, 14.

(5.) Kal. 2: 17.

Ashá i Rabbání ke uhúd i baiat ká istimál hain; ¹ jo, agarchi shumár men kam hain, aur ziyáda sádagí aur kam záhiri shán se istimál kie játe hain; tau bhí un men wuh ziyáda kasrat, subút, aur rúhání tá-sír ² ke sáth sári qaumon par, khwáh Yahúdí, khwáh gair-qaum, ³ áshkára kiyá játá hai; aur Naí Wasíyat kahlátá hai. ⁴ Pas, do ahd i fazl máhiyat men jude jude nahin; balki ek hí hai, jo mukhtalif tartíbon se istimál kiyá gayá hai. ⁵

—0—

AṬHWÁN BĀB.

MASÍH WÁSITĒ KE BAYÁN MEN.

I. Kḥudá ko us ke azalí iráde men pasand áyá, ki Kḥudáwand Ísá ko, jo us

(1.) Mat. 28 : 19, 20; 1 Kar. 11 : 23—25. 2. Kar. 3 : 7, 8, 9, 10, 11.

(2.) Ibr. 12 : 22—28; Yar. 31 : 33, 34.

(3.) Mat. 28 : 19; Afs. 2 : 15, 16, 17, 18, 19.

(4.) Lúká 22 : 20; Ibr. 8 : 7, 8, 9.

(5.) Gal. 3 : 14, 16; Amál 15 : 11; Rúm. 3 : 30.

ká iklautá Betá hai, chune aur muqarrar kare, táki wuh K̄hudá aur insán ke bích wásita,¹ nabí,² káhin,³ aur bádsháh⁴ apní kalísyá ká sar aur munjí,⁵ sab chízon ká wáris,⁶ aur dunyá ká munsif ho;⁷ jis ko us ne azal se ek ummat baḡhshí, táki us kí nasl ṭhahre,⁸ aur dunyá ke zamánon men us ke wasíle se mol lí jáe, bulái jáe, aur tasdíq, taqdís aur jalál páe.⁹

II. Waqt kí takmíl par Taslís ke dúsre Uqnúm K̄hudá ke Beṭe ne, jo haqíqí o aza-lí K̄hudá, Báp ká hamasl o hamsar hai, Maryam kunwárí ke rihm men, usí ke

(1.) Yas. 42: 1; 1 Pat. 1: 19, 20; 1 Tim. 2: 5. Yúh. 3: 16.

(2.) Amál 3: 22; Ist. 18: 13.

(3.) Ibr. 5: 5, 6.

(4.) Zab. 2: 6; Lúká 1: 33.

(5.) Afs. 5: 23.

(6.) Ibr. 1: 2.

(7.) Amál 17: 31.

(8.) Yúh. 17: 6; Zab. 22: 30; Yas. 53: 10.

(9.) 1 Tim. 2: 6; Yas. 55: 4, 5; 1 Kar. 1: 30.

mádde se,¹ Rúh-ul-Quds kí táqat ke wasíle, haml men áke insáníyat ko,² us kí sárí lázímí sifaton aur ámm kamzoríon ke sáth, gunáh ko chhor,³ ikhtiyár kiyá. Yún do púrí, kámil aur judí judí kḥásiyaten, yane, ulúhíyat aur insáníyat, ek hí shaḥs men bawasl i gair mafrúq, bagair adal badal, tarkíb o ikhtilát ke, mil gain;⁴ yih shaḥs haqíqí Kḥudá aur haqíqí insán hai; tis par bhí ek hí Masíh, aur Kḥudá aur insán ke darmiyán akelá wásita hai.⁵

III. Kḥudáwand Ísá, apní is insání kḥásiyat men, jo sifati iláhí se is tarah shámil húi, Rúh-ul-Quds se niháyat mu-

(1.) Yúh. 1 : 1, 14; 1 Yúh. 5 : 20; Fil. 2 : 6; Gal. 4 : 4.

(2.) Ibr. 2 : 17; 4 : 15.

(3.) Lúká 1 : 27, 31, 35; Gal. 4 : 4.

(4.) Lúká 1 : 35; Kal. 2 : 9; Rúm. 9 : 5; 1 Tim. 3 : 16.

(5.) Rúm. 1 : 3, 4; 1 Tim. 2 : 5.

qaddas o maḵhsús kiyá gayá;¹ us men sárí dánish o maḵrifat ká ganj hai;² Ḳhudá kí marzí thí, ki usí men sárí bharpúrí ho,³ táki wuh pák, begunáh o beaib aur fazl aur sacháí⁴ se maḵmúr hoke wasá-tat o zamánat ke uḥde ko bajá láne ke wáste baḵhúbí árásta ho.⁵ Yih uḥda us ne áp hí se iḵhtiyár nahín kiyá, balki apne Báp se us ke liye buláyá gayá,⁶ jis ne sárí qudrat aur insáf us ke háth men saumpkar use bajá láne ká hukm kiyá.⁷

IV. Yih uḥda Ḳhudáwand Ísá ne kamál razámandí se iḵhtiyár kiyá;⁸ aur us ke adá karne ke liye shariát ká mahkúm

(1.) Zab. 45 : 7 ; Yúh. 3 : 34.

(2.) Kal. 2 : 3.

(3.) Kal. 1 : 19.

(4.) Ibr. 7 : 26 ; Yúh. 1 : 14.

(5.) Ámál 10 : 38 ; Ibr. 12 : 24 ; 7 : 22.

(6.) Ibr. 5 : 5.

(7.) Yúh. 5 : 22, 27 ; Mat. 28 : 18.

(8.) Zab. 40 : 7, 8 ; Fil. 2 : 8.

hokar,¹ us ko kamáliyat se púrā kiyá;² apní rúh hí men niháyat saḡht azíyaten, saḡke,³ aur apne jism par bashiddat dukh dard uṡháke,⁴ salíbí maut se múá,⁵ gárá gayá, aur maut ke taht men rahá, magar na sará.⁶ Phir usí jism men, jis par us ne dukh sahá thá,⁷ tísre din murdon men se jí uṡhá;⁸ usí ke sáth ásmán par charhá; aur wahán apne Báp ke dahne baiṡhá hai;⁹ shafáat kartá hai;¹⁰ aur dunyá ke áḡhir men ádmíon aur firishton ká insáf karne ko phir áegá.¹¹

(1.) Gal. 4 : 4.

(2.) Mat. 3 : 15 ; 5 : 17.

(3.) Mat. 26 : 37, 38 ; Lúká 22 : 44 ; Mat. 27 : 46.

(4.) Mat. 26 aur 27 báb.

(5.) Fil. 2 : 8.

(6.) Āmál 2 : 24, 27 ; 13 : 37.

(7.) 1 Kar. 15 : 4.

(8.) Yúh. 20 ; 25, 27.

(9.) Mar. 16 : 19.

(10.) Rúm. 8 : 34 ; Ibr. 7 : 25.

(11.) Rúm. 14 : 9, 10 ; Āmál 1 : 11 ; 10 : 42 ; Mat. 13 : 40, 41, 42 ; Yahúdá. 6 ; 2 Pat. 2 : 4.

V. K̄hudáwand Ísá ne, apní púrí itáat aur qurbání se, jo us ne abadí Rúh se K̄hudá ke huzúr ek hí dafa guzrání, Báp ke aḍl ko bilkull rázī kiyá,¹ aur un sabhon ke wáste, jo Báp ne us ko die hain, na sirf miláp, balki ásmán kí bádsháhat men abadí wirásat bhí k̄harídí hai.²

VI. Agarchi Masíh ne, jab tak ki mujassam na húá, fidiye ká kám haqíqat men nahín kiyá thá, tau bhí us kí quwat, tásír aur fáide barguzídon ko ibtidá i álam se sáre zamánon men pai dar pai milte rahe, bawasíle un waḍon, nishánon aur qurbánon ke, jo us ko záhir karte, aur dalálat karte the, ki aurat kí nasl, jo sámp ke sir ko kuchlegí, aur barra, jo ibtidá i álam se maqtúl húá, so yihí hai; chunán-

(1.) Róm. 5 : 19; Ibr. 9 : 14; Róm. 3 : 25, 26; Ibr. 10 : 14; Afs. 5 : 2.

(2.) Afs. 1 : 11, 14; Yúh. 17 : 2; Ibr. 9 : 12, 15.

chi wuh kal, aur áj, aur hamesha eksán hai.¹

VII. Masíh wakálat ke kám men apní donon kḥássiyaṭon ke bamújib amal karke, jo kám jis kḥássiyaṭ ke láiq hai, so usí se kartá hai :² tau bhí wajúd kí wahdat ke sabab se Pák Nawishton men kabhí kabhí aise kám, jo ek kḥássiyaṭ se kḥáss karke mutaalliq hain, us wajúd ko, jab ki wuh dúsrí kḥássiyaṭ se musammí hai, mahsúb hote hain.³

VIII. Jin ke liye Masíh ne muḥlasí kḥarídí hai, wuh un sabhon se bizarúr us ká wasl i muassir karke us kí shirkat unhen baḥshtá hai ;⁴ wuh un ke liye shafáat kartá hai ;⁵ aur kalám ke wasíle se

(1.) Gal. 4 : 4, 5 ; Paid. 3 : 15 ; Mush. 13 : 8 ; Ibr. 13 : 8.

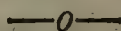
(2.) 1 Pat. 3 : 18 ; Ibr. 9 : 14.

(3.) Amál 20 : 28 ; Yúh. 3 : 13 ; 1 Yúh. 3 : 16.

(4.) Yúh. 6 : 37, 39 ; aur 10 : 16.

(5.) 1 Yúh. 2 : 1 ; Rúm. 8 : 34.

naját ke bhed un par kholke,¹ apní Rúh se ímán láne aur itáat karne kí muassirána targíb detá hai; un ke dilon par apne Kalám aur Rúh se hukúmat kartá hai;² aur aise taur o tadbír, jo us ke ajáib o amíq bandobast ke láiq hain, istimál karke, apní mutlaq qudrat o dánái se un ke sáre dushmanon par gálib átá hai.³



NAWÁN BĀB.

FIL-MUḤHTÁRÍ KE BAYÁN MEN.

I. Ḳhudá ne insán kí marzí ko aisi zátí ázádí baḳhshí hai, ki na us par jabr hotá, aur na wuh kisí zátí zarúrat se neki yá badí kí taraf máil hotí hai.⁴

(1.) Yúh. 15 : 15 ; Afs. 1 : 9 ; Yúh. 17 : 6.

(2.) 2 Kar. 4 : 13 ; Rúm. 8 : 9, 14 ; Rúm. 15 : 18, 19 ; aur Yúh. 17 : 17.

(3.) Zab. 110 : 1 ; 1 Kar. 15 : 25, 26 ; Mal. 4 : 2, 3 ; Kal. 2 : 15.

(4.) Yaḳúb 1 : 14 ; Ist. 30 : 19 ; aur Yúh. 5 : 40.

II. Insán, apní bequsúrí kí hálat men, ázádagí aur táqat rakhtá thá, ki jo kuchh nek aur Kḥudá ko pasandída ho, use cháhe aur bajá láe;¹ magar aisí tabdíl-pazírí ke sáth, ki us ká us hálat se bargashta honá mumkin thá.²

III. Insán ne, gunáh kí hálat men parne se, apní marzí kí sárí táqat ko, har ek rúhání kḥúbí kí bábat, jo naját se nisbat rakhtí hai, bilkull kho diyá hai;³ yahán tak ki nafsání ádmí nekí ke sarásar muḥhálif⁴ aur gunáh men murda hoke⁵ qábil nahín hai, ki apní táqat se apne taín phiráe, yá us ke liye apne taín taiyár kare.⁶

(1.) Wáiz. 7 : 29 ; Paid. 1 : 26.

(2.) Paid. 2 : 16, 17 ; aur 3 : 6.

(3.) Rúm. 5 : 6 ; aur 8 : 7 ; Yúh. 15 : 5.

(4.) Rúm. 3 : 10, 12.

(5.) Afs. 2 : 1, 5 ; Kal. 2 : 13.

(6.) Yúh. 6 : 44, 65 ; 1 Kar. 2 : 14 ; Afs. 2 : 2, 3, 4, 5 ; aur Tít. 3 : 3, 4, 5.

IV. Jab K̄hudá kisí gunahgár ko phirá-ke fazl kí hálát men lātá hai, to use gunáh kí aslí gulámí se chhurátá hai ;¹ aur faqat apne fazl hí se us ko táqat detá hai, ki betakalluf wahí cháhe aur kare, jo ki rúhání nisbat men nek hai ;² hálánki wuh apní báqí k̄harábí ke sabab kamáliyat se nekí ko nahín cháhtá hai, aur na use akelá, balki badí ko bhí cháhtá hai.³

V. Insán kí marzí, sirf nekí kí taraf máil hone ke liye, faqat jalál hí kí hálát men bilkull aur betabdílí se ázád hotí hai.⁴

—o—

DASWÁN BĀB.

TALAB I MUASSIR KE BAYÁN MEN.

I. Jinhen K̄hudá ne zindagí ke liye

(1.) Kal. 1 : 13 ; Yúh. 8 : 34, 36.

(2.) Fil. 2 : 13 ; Rúm. 6 : 18, 22.

(3.) Gal. 5 : 17 ; Rúm. 7 : 15.

(4.) Afs. 4 : 13 ; Yahúda 24.

muqaddar kiyá hai, us kí marzí hai ki un sabhon ko, aur faqat unhín ko, apne mu-aiyan aur maqbúl waqt par, apne Kalám aur Rúh kí marifat,¹ gunáh o maut kí us hálát se, jis men wuh bizátihi rahte hain, fazl aur naját ke liye, jo Ísá Masíh se hotí hai,² muassirána buláe;³ un ke dilon ko rúhání aur naját denewá lí roshní bakhshe, táki wuh K̄hudá kí báten sam-jhen;⁴ un ke sangín dil ko dúr karke ek goshtín dil unhen bakhshe;⁵ aur un kí marzí ko nayá banáke, aur apní qudrat i mutlaq se nekí kí taraf unhen máil karke,⁶ Ísá Masíh kí taraf muassirána khínch lée;⁷ hálánki wuh us ke fazl ke sabab se

(1.) Róm. 8 : 30 ; aur 11 : 7 ; Afs. 1 : 10.

(2.) 2 This. 2 : 13, 14 ; 2 Kar. 3 : 3, 6.

(3.) Róm. 8 : 2 ; 2 Tim. 1 : 9, 10. Afs. 2 : 1, 2, 3, 4, 5.

(4.) Amál 26 : 18 ; 1 Kar. 2 : 10, 12.

(5.) Hiz. 36 : 26.

(6.) Hiz. 11 : 19 ; Ist. 30 : 6 ; Hiz. 36 : 27.

(7.) Yúh. 6 : 44, 45.

rází hoke kámil ázádagí ke sáth rujú láte hain.¹

II. Yih talab i muassir faqat K̄hudá ke mutlaq o k̄háss fazl se hai, aur na kisí bát ke sabab se, jo us ne insán men peshtar se dekhí ho;² kyúnki insán is men bikkull majhúl hai, jab tak ki Rúh-ul-Quds se zinda aur nau paidá hoke³ táqat hásil kartá hai, ki is talab ko máne, aur us men jo fazl muhaiyá aur muyassar hai qabúl kare.⁴

III. Barguzída tifi, jo tafúliyat men marte hain, aur dúsre sab barguzída log, jo kalám ke istimál ke wasíle záhiran buláe jáne ke qábil nahín hain, Rúh kí

(1.) Gazal 1: 4; Zab. 110: 3; Yúh. 6: 37.

(2.) 2 Tim. 1: 9; Tít. 3: 4, 5; Rúm. 9: 11.

Afs. 2: 4, 5, 8, 9.

(3.) 1 Kar. 2: 14; Rúm. 8: 7; Afs. 2: 5.

(4.) Yúh. 6: 37; Hiz. 36: 27; Yúb. 5: 25; aur 6: 37.

mařifat,¹ jo ki jis waqt, jis jagah aur jis tarah cháhtí hai,² kám kartí hai, Masíh se nayá janam aur naját páte hain.³

IV. Aur log, jo barguzída nahín hain, agarchi kalám ke istimál ke wasíle buláe jáen,⁴ aur Rúh kí kuchh ámm tásír páen,⁵ tau bhí wuh kabhí haqíqatan Masíh ke pás nahín áte, aur is liye bach nahín sakte :⁶ aur kitná ziyáda muhál hai, ki wuh log, jo Masíhí mazhab ká iqrár nahín karte, kisí aur taríqe se bach jáen, harchand ki wuh kámil koshish se apní chál ko, tabáí roshní aur apne mazhab kí áín ke muwáfiq sudháren ;⁷ aur yih kahná

(1.) Lúká 18 : 15, 16 ; Āmál 2 : 38, 39.

(2.) Yúh. 3 : 8.

(3.) Āmál 4 : 12.

(4.) Mat. 22 : 14.

(5.) Mat. 13 : 20, 21.

(6.) Yúh. 6 : 64, 65, 66 ; aur 8 : 24.

(7.) Āmál 4 : 12 ; Yúh. 14 : 6 ; aur 17 : 3.

aur sikhláná, ki aise log bach sakte hain, niháyat burá aur makrúh hai.¹

—o—

GYÁRAHWÁN BĀB.

TASDÍQ KE BAYÁN MEN.

I. Jinhen Khudá muassirána bulátá hai unhen wuh muft sádiq bhí ṭhahrátá hai;² unke andar sadáqat ko dálne senahín, balki un ke gunáhon ko muáf karne, aur unhen sádiq ginke qabúl karne se; na kisí kám ke sabab, jo un ke andar kiyá játá hai, yá un se sarzad hotá hai, balki sirf Masíh kí ḵhátir se: na un ke ímán ko, na un ke ímán láne ko, aur na un kí aur kisí díní tábídárí ko un kí sadáqat ṭhahráne se; balki Masíh kí tábídárí aur kafára un ko

(1.) 2 Yúh 10 : 11; Gal. 1 : 8.

(2.) Róm. 8 : 30; aur 3 : 24.

mahsúb karne se,¹ dar-súrate-ki wuh ímán se us ko aur us kí sadáqat ko qabúl karen, aur us par ásrá rakhen; aur yih ímán wuh áp se nahín láte, balki wuh K̄hudá kí bakhshish hai.²

II. Sirf ímán, jis se Masíh ko aur us kí sadáqat ko qabúl karte, aur us par ásrá rakhte hain, tasdíq ká wasíla hai;³ lekin sádiq ṭhahráe húe ádmí men yih ímán akelá nahín rahtá, balki us ke sáth hamesha sab naját-rasán fazílaten hotí hain; aur yih ímán murda nahín, balki mahabbat se tásír kartá hai.⁴

III. Jo log yún sádiq ṭhaharte hain,

(1.) Rúm. 4: 5, 6, 7, 8; 2 Kar. 5: 19, 21; Rúm. 3: 22, 24, 25, 27, 28; Tít. 3: 5, 7; Afs. 1: 7; Yar. 23: 6; 1 Kar. 1: 30, 31; aur Rúm. 5: 17, 18, 19.

(2.) Fil. 3: 9; Amál 13: 38, 39; Afs. 2: 8.

(3.) Yúh. 1: 12; Rúm. 3: 28; aur 5: 1.

(4.) Yaqúb 2: 17, 22, 26; Gal. 5: 6.

un ká qarz Masíh ne, apní farmánbardárí aur maut ke wasíle, bilkull adá kiyá, aur un kí khátir apne Báp ke adl ko wájibí, aur haqíqí aur kámil taur par rází kiyá.¹ Magar azbaski wuh Báp se un ke liye diyá gayá,² aur us kí farmánbardárí aur kafára un ke badle maqbúl húa,³ aur yih donon báten muft hún, na un kí kisí liyáqat ke sabab, to un ká sádiq thahrná faqat fazl i muft se hai;⁴ táki Kḥudá ká ain adl, aur us ke fazl kí daulat, gunahgáron kí tasdíq se, masrúf hon.⁵

IV. Kḥudá ne azl se sáre barguzídon kí tasdíq muqaddar kí;⁶ aur Masíh, waqt

(1.) Rúm. 5 : 8, 9, 10, 19 ; 1 Tim. 2 : 6 ; Ibr. 10 : 10, 14 . Dán. 9 : 24, 26 ; aur Yas. 53 : 4, 5, 6, 10, 11, 12.

(2.) Rúm. 8 : 32.

(3.) 2 Kar. 5 : 21 ; Mat. 3 : 17 ; Afs. 5 : 2.

(4.) Rúm. 3 : 24 ; Afs. 1 : 7.

(5.) Rúm. 3 : 26 ; Afs. 2 : 7.

(6.) Gal. 3 : 8 ; 1 Pat. 1 : 2, 19, 20 ; Rúm. 8 : 30.

kí takmíl par, un ke gunáhon ke liye múá, aur un kí tasdíq ke liye phir jí uthá :¹ tau bhí jab tak ki Rúh-ul-Quds, waqt i muáiyān par, un se haqíqatan Masíh ká wasl nahín kartá hai, tab tak wuh sádiq nahín thahráe játe hain.²

V. Kḥudá sádiq thahráe húe logon ke gunáh muáf kartá rahtá hai :³ aur agarchi wuh tasdíq kí hálat se nahín gir sakte hain,⁴ tau bhí mumkin hai, ki wuh apne gunáhon ke sabab se Kḥudá kí padarána nákhushí men parēn, aur us ke chihre kí roshní phir na páen, jab tak ki wuh ájiz hoke, aur apne gunáhon ká iqrár karke, muáfí na mángen, aur sar i

(1.) Gal. 4 : 4 ; 1 Tim. 2 : 6 ; Róm. 4 : 25.

(2.) Kal. 1 : 21, 22 ; Gal. 2 : 16 ; aur Tít. 3 : 4, 5, 6, 7.

(3.) Mat. 6 : 12 ; 1 Yúh. 1 : 9 : aur 2 : 1.

(4.) Lúká 22 : 32 ; Yúh. 10 : 28 ; Ibr. 10 : 14.

nau ímán na láen, aur tauba na karen.¹

VI. Ímándáron kí tasdíq Purání Wasíyat ke amal men, in sab báton kí bábat waisí hotí thí, jaisí ímándáron kí tasdíq Naí Wasíyat ke amal men hotí hai.²

—0—

BÁRAHWÁN BÁB.

TABANNÍ KE BAYÁN MEN.

I. Kḥudá sáre sádiq ṭhahráe húe logon ko, apne iklaute Beṭe Ísá Masíh men, aur us kí kḥátir se mihrbání karke tabanní ká fazl bakḥshtá hai³ jis se wuh Kḥudá ke farzandon ke shumár men lie jáke un ke huqúq aur nīmaton men sharík hote

(1.) Zab. 89 : 31, 32, 33 ; Zab. 32 : 5 ; Mat. 26 75 ; Zab. 51 : 7, 8, 9, 10, 11, 12 ; aur 1 Kar. 11 : 30, 32.

(2.) Gal. 3 : 9, 13, 14 ; Rúm. 4 : 22, 23, 24.

(3.) Afs. 1 : 5 ; Gal. 4 : 4, 5.

hain ;¹ us ke nám se pukáre játe hain ;² tabanní kí rúh hásil karte hain ;³ fazl ke takht ke pás dilerí se áne páte hain ;⁴ Abá, yañe Ai Báp, kahne ke qábil hote hain ;⁵ Kḥudá kí padarána mihrbání,⁶ hifázat,⁷ o parwardigáří men rahte hain,⁸ aur us se báp kí sí tambíh páte hain ;⁹ tau bhí kabhí kḥárij nahín hote ;¹⁰ balki kḥalásí ke din ke liye muhr páke¹¹ aur abadí naját ke wáris ṭahrke,¹² waḍon kí mírás páte hain.¹³

(1.) Rúm. 8 : 17 ; Yúh. 1 : 12.

(2.) Yar. 14 : 9 ; Mush. 3 : 12.

(3.) Rúm. 8 : 15.

(4.) Afs. 3 : 12 ; Rúm. 5 : 2.

(5.) Gal. 4 : 6.

(6.) Zab. 103 : 13.

(7.) Amsál 14 : 26.

(8.) Mat. 6 : 30, 32 : 1 Pat. 5 : 7.

(9.) Ibr. 12 : 6.

(10.) Nauhá 3 : 31.

(11.) Afs. 4 : 30.

(12.) Ibr. 6 : 12.

(13.) 1 Pat. 1 : 4. Ibr. 1 : 14.

TERAHWÁN BĀB.

TAQDÍS KE BAYÁN MEN.

I. Jitne ádmí muassirána buláe jáke, aur sar i nau paidá hoke nayá dil aur náí rúh páte hain, so Masíh kí maut aur jí uṭhne ke sabab se aur bhí haqíqí pákízagí,¹ us ke kalám aur Rúh ke wasíle se, jo un ke andar rahtí hai, páte játe hain;² gunáh ke kull jism kí hukúmat nest hotí,³ aur us kí mutafarriq kḥwáhishen rafta rafta zaíf aur rafa hotí játi hain;⁴ aur wuh log naját kí sárí fazílaton men ziyáda tázagí o táqat hásil karte játe hain,⁵ ki sachchí pákízgí amal men láen, jis ke bagair koí ádmí Kḥudáwand ko na dekhegá.⁶

(1.) 1 Kar. 6 : 11 ; Amál, 20 : 32 ; Fil. 3 : 10 ; Rúm. 6 : 5, 6.

(2.) Afs. 5 ; 26 ; 2 This. 2 ; 13.

(3.) Rúm. 6 : 6, 14.

(4.) Gal. 5 : 24 ; Rúm. 8 : 13.

(5.) Kal. 1 : 11 ; Afs. 3 : 16.

(6.) 2 Kar. 7 : 1 ; Ibr. 12 : 14.

II. Yih taqdīs insān kī tamām sarisht men sar-tā-pā muassir hai:¹ lekin is zindagānī men kāmīl nahīn hai: zabūnī kā kuchh baqīya har ek hisse men hanoz bāqī hai;² ki jis se ek jang i dāimī o ādīm-us-sulh paidā hotī hai: yāne, jism rūh ke muḡhālīf, aur rūh jism ke muḡhālīf laṭī hai.³

III. Is jang men, agarchi bāqī zabūnī muddat tak bazor rahe,⁴ tau bhī us quwat ke sabab se, jo Masīh kī pāk kuninda Rūh se hamesha muyassar hotī hai, naī paidāish gālib ātī hai;⁵ aur yūn muqaddas log, Ḳhudātarsī se pākīzagī ko kāmīl karke,⁶ fazl men barhte jāte hain.⁷

(1.) 1 This. 5 : 23.

(2.) 1 Yūh. 1 : 10 ; Fil. 3 : 12 ; Rúm. 7 : 18, 23.

(3.) Gal. 5 : 17.

(4.) Rúm. 7 : 23.

(5.) Rúm. 6 : 14 ; 1 Yūh. 5 : 4 ; Afs. 4 : 16.

(6.) 2 Pat. 3 : 18 ; 2 Kar. 3 : 18.

(7.) 2 Kar. 7 : 1.

CHAUDAHWÁN BĀB.

ÍMÁN I NAJÁT-RASÁN KE BAYÁN MEN.

I. Ímán kí niāmat, jis se barguzída log táqat hásil karte haiñ, ki apní rúhon kí naját ke liye yaqín karen,¹ Masíh kí Rúh se un ke dilon men paidá hotí hai ;² aur aksar kalám ke istimál se barpá hotí hai ;³ jis se, aur uḥúd i baiāt kí sarbaráhi se, aur duá se us kí taraqqí aur ustuwári hotí hai,⁴

II. Is ímán se Masíhí ádmí kalám kí sab báton ko, faqat Kḥudá hí ke, jo us men mutakallim hai, iqtidár par liház karke, báwar kartá hai ;⁵ aur jaisí jo áyat

(1.) Ibr. 10 : 39.

(2.) 2 Kar. 4 : 13 ; Afs. 2 : 8.

(3.) Róm. 10 : 14, 17.

(4.) 1 Pat. 2 : 2 ; Lúká 17 : 5 ; Róm 1 : 16, 17 ; Amál 20 : 32.

(5.) 1 This. 2 : 13 ; 1 Yúh. 5 : 10 ; Amál 24 : 14.

ho, waise hí us par ʔmal karke ʔhudá ke ahkám ká tábídár hotá,¹ dhamkíon se thartharátá,² aur waḍon ko hál kí aur ʔyanda kí zindagí ke liye qabúl kartá hai.³ Lekin sirf Masíh hí ko tasdíq o taqdís, aur hamesha kí zindagí ke liye, ʔhd i fazl ke bamújib, qabúl o wasúl karná, aur us par bharosá rakhná, ímán i naját-rasán ke ʔháss afál hain.⁴

III. Is ímán ke darje mutafarriq hain, kabhí kamzor, kabhí qawí :⁵ bárhá tarah tarah ke hamlon se kamzor kiyá játá, aur tis par bhí fathyáb hotá hai ;⁶ aur bahu-

(1.) Rúm. 16 : 26.

(2.) Yas. 66 : 2.

(3.) Ibr. 11 : 13 ; 1 Tim. 4 ; 8.

(4.) Yúh. 1 : 12 ; ʔmál 16 : 31 ; Gal. 2 : 20 ; ʔmál 15 : 11.

(5.) Ibr. 5 : 13, 14 ; Rúm. 4 : 19, 20 ; Mat. 6 : 30 ; aur 8 : 10.

(6.) Lúká 22 : 31, 32 ; Afs. 6 : 16 ; 1 Yúh. 5 : 4, 5.

teron̄ meṅ, Masíh ke wasíle se, jo hamáre ímán ká bání aur kámil karnewálá hai,¹ taraqqí karke yaqín i kámil tak pahunch-tá hai.²

—0—

PANDRAHWAN BĀB.

TAUBA I HAYÁT-RASĀN KE BAYĀN MEṅ.

I. Hayát-rasān tauba ek dīnī fazílat hai,³ jis kí ṭalím kí manádí Injíl ke har ek ḵhādīm ko waisí hí karní lázim hai, jaise Masíh par ímán lāne kí.⁴

II. Isí se gunahgár, sirf apne guná-hon̄ ká ḵhatra nahín, balki un kí ganda-gí o zubúní bhí dekhke, aur sochke, ki wuh Ḵhudá kí pák zát o rást shariát ke muḵhálif hain̄; aur Ḵhudá kí mihrbání, jo Masíh meṅ sáre táibon̄ ke liye hai,

(1.) İbr. 6 : 11, 12; aur 10 : 22.

(2.) İbr. 12 : 2.

(3.) Amál 11 : 18; Zak. 12 : 10.

(4.) Lúká, 24 : 47; Mar. 1 : 15; Amál 20 : 21.

bújhkar, apne gunáhon se aise taur par gam kartá, aur ghin rakhtá hai, ki wuh un sabhon ko chhorke K̄hudá kī taraf phirtá,¹ aur qasd o koshish kartá hai, ki us ke ahkám kī sárí ráhon se hokar us ke sáth sáth chale.²

III. Agarchi tauba par ásrá dharná na cháhiye, ki wuh gunáh ká badlá, yá us kī baḡhshish ká sabab hai,³ (jo Masíh men K̄hudá ke fazl i muft ká kám hai ;⁴) tau bhí wuh sáre gunahgáron ko yahán tak zarúr hai, ki bagair us ke koí muáfi kī ummed nahin rakh saktá hai.⁵

IV. Jaisá ki koí gunáh aisá sagíra

(1.) Hiz. 18 : 30, 31 ; aur 36 : 31 ; Zab. 51 : 4 ; Yar. 31 : 18, 19 ; 2 Kar. 7 : 11 ; Yúel 2 : 12, 13 ; Amús 5 : 15 ; Zab. 119 ; 128.

(2.) Zab. 119 : 6, 59, 106 ; Lúká 1 : 6 ; 2 Sal. 23 : 25.

(3.) Hiz. 36 : 31, 32 ; aur 16 : 63.

(4.) Húsíá 14 : 2, 4 ; Rúm. 3 : 24 ; Afs. 1 : 7.

(5.) Lúká 13 : 3, 5 ; Amál 17 : 30.

nahīn hai, ki wuh halákat ke láiq na ho ;¹ waisá hí koí gunáh aisá kabíra nahīn hai, ki wuh sachehe táibon kí halákat ká báis ho.²

V. Ádmion ko na cháhiye, ki ámm tauba ko káfí samjhen ; balki har ek insán par farz hai, ki apne har ek gunáh se tauba i maḡhsús karne kí saí kare.³

VI. Jaisá ki har ek ádmí ko lázim hai, ki apne gunáhon ká iqrar Kḡhudá kí janáb men ḡhufiya kare, aur muáfí mánge ;⁴ jis par aur unhen tark karne par, wuh rahm páegá :⁵ waisá hí jo koí apne bhái ko, yá Masíh kí jamáat ko ṡhokar khiláe, us ko is par rází honá cháhiye, ki ḡhufiya yá áshkára apne gunáh ká iqrar karne

(1.) Rúm. 6 : 23 ; Mat. 12 : 36.

(2.) Yas. 55 : 7 ; Rúm. 8 : 1 ; Yas. 1 : 18.

(3.) Zab. 19 : 13 ; Lúká 19 : 8 ; 1 Tim. 1 : 13, 15.

(4.) Zab. 32 : 5, 6 ; aur 51 : 4, 5, 7, 9, 14.

(5.) Ams. 28 : 13 ; 1 Yúh. 1 : 9.

se, apní tauba un par, jin ká qusúr us ne kiyá ho, záhir kare : ¹ aur unhen cbáhiye, ki us se miláp karen, aur use mahabbat se qábúl karen.²

—0—

SOLAHWÁN BĀB.

NEK KÁMON KE BAYÁN NEN.

I. Nek kám faqat wuh hí hain, jo Kḥudá ne apne pák kalám men farmáe hain :³ aur na wuh, jo ádmí gairat i jihálat se, yá kisé nek níyat ke baháne se, bagair kalám ke farmán ke, íjád karte hain.⁴

II. Yih nek kám, jo Kḥudá ke hukm

(1.) Yaqúb 5 : 16 ; Lúká 17 : 3, 4 ; Yasúa 7 : 19 ; Zab. 51 sarásar.

(2.) 2 Kar. 2 : 8 ; Gal. 6 : 1, 2.

(3.) Míkáh 6 : 8 ; Rúm. 12 : 2 ; Ibr. 13 : 21.

(4.) Mat. 15 : 9 ; Yas. 29 : 13 ; Yúh. 16 : 2 ; 1 Sam. 15 : 21, 22, 23.

ke bamújib sarzad hote hain, sachche aur zinda ímán ke phal aur subút hain : ¹ aur in se ímándár log apní shukrguzárí dikh-láte, ² apne bharose men qúwat páte, ³ apne bháion ko tamír karte, ⁴ Injíl ke iqrár ko áráish dete, ⁵ dushmanon ko lájawáb karte, ⁶ aur K̄hudá ká jalál záhir karte hain ; ⁷ jis kí wuh, Masíh Ísá men in kámon ke liye nau paidá hoke, ⁸ táki taqaddus ke liye phal láen, aur anjám men hayát i abadí páen, ⁹ dastkárí hain.

III. Jo nek kám karne kí qábiliyat ímándáron men hai, so kuchh un kí taraf

(1.) Yaqúb 2 : 18, 22.

(2.) Zab, 116 : 12, 13 ; 1 Pat. 2 : 9.

(3.) 1 Yúh. 2 : 3, 5 ; 2 Pat. 1 : 5, 6, 7, 8, 9, 10.

(4.) 2 Kar. 9 : 2 ; Mat. 5 : 16.

(5.) Tít. 2 : 5 ; 1 Tim. 6 : 1 ; Tít. 2 : 9, 10, 11, 12.

(6.) 1 Pat. 2 : 15.

(7.) 1 Pat. 2 : 12 ; Fil. 1 : 11 ; Yúh. 15 : 8.

(8.) Afs 2 : 10.

(9.) Rúm. 6 : 22.

se nahín balki sarásar Masíh kí Rúh se hai.¹ Aur un ke is qábil hone ke liye, un niāmaton ke siwá, jo wuh hanoz pá chuke hai, usí Rúh-ul-Quds kí ek haqíqí tásír darkár hai, táki un men íjád kare, ki wuh us kí marzí ke muwáfiq cháhen aur kám karen;² tau bhí is gumán par, ki bagair Rúh-ul-Quds kí kḥáss jumbish ke koí farz adá karná unhen lázim nahín, gáfil honá na cháhiye; balki unhen Kḥudá kí us niḡmat ko, jo un men hai, uskáne men nit koshish karná munásib hai.³

IV. Jo log apní farmánbardárí men sab se bartar darje tak, jo is zindagí men ho saktá hai, pahunchte hai, so yahán tak záid-ul-farz aur Kḥudá ke dāwe se

(1.) Yúh. 15 : 5, 6; Hiz. 36 : 26, 27.

(2.) Fil. 2 : 13; aur 4 : 13; 2 Kar. 3 : 5.

(3.) Fil. 2 : 12; Ibr. 6 : 11, 12; Yas. 64 : 7; 2 Pat. 1 : 3, 5, 10, 11; 2 Tim. 1 : 6; Amál 26 : 6, 7; Yahúdáh 20; 21.

ziyáda karne ke náqábil hain, ki bahut báton men, jo un par farz hain, khatá karte hain.¹

V. Ham apne sab se achche amál ke wasíle gunáh kí bakshshish yá hayát i abadí Kḥudá ke háth se páne ke láiq nahín thahar sakte hain : kyúñki un men aur áyanda kí hashmat men bará tafáwat hai, aur hamáre aur Kḥudá ke darmiyán, jise ham un ke wasíle se kuchh fáida nahín panunchá sakte, na apne agle gunáhon kí bábat use rází kar sakte, bará fásala hai ;² balki jab ham ne, jo kuchh ham se ho saká, kiyá hai, tab sirf apná farz adá kiyá, aur nikamme naukar hain ;³ aur jis jihat se wuh kám nek hain, wuh us

(1.) Lúká 17 : 10 ; Aiyúb 9 ; 2, 3 ; Gal. 5 : 17.

(2.) Rúm. 3 : 20 ; aur 4 : 2, 4, 6 ; Afs. 2 : 8, 9 ; Zab. 16 : 2 ; Tít. 3 : 5, 6, 7 ; Rúm. 8 : 18, 22, 23 ; Aiyúb 35 : 7, 8.

(3.) Lúká 17 : 10.

kī Rūh se sādīr hote haiṅ;¹ aur jis hāl meṅ ki wuh ham se sādīr hote, to wuh aise palīd, aur kamzorī aur nuqs ke sāth shāmil hote haiṅ, ki Kḥudā kī sakḥt ādālat ke muqābil ṭhahar nahīṅ sakte.²

VI. Tis par bhī jab ki īmāndār Masīh kī kḥātīr se maqbūl hūe, to un ke nek kām bhī usī meṅ maqbūl hote;³ na aisā jaisā ki wuh is zīndagī meṅ Kḥudā ke nazdīk bilkull beḥib aur bequsūr hote;⁴ balki wuh un par apne Beṭe meṅ nigāh karke rāzī hotā hai, ki jo kuchh beriyā hai, so qabūl kare aur us kā ajr de, bāwujūde-ki us ke sāth bahut sī kamzorīān aur ḥib shāmil hūe hon.⁵

(1.) Gal. 5 : 22, 23.

(2.) Yas. 64 : 6; Zab. 143 : 2; aur 130 : 3; Gal. 5 : 17; Rūm. 7 : 15, 18.

(3.) Afs. 1 : 6; 1 Pat. 2 : 5; Paid. 4 : 4; Įbr. 11 : 4.

(4.) Aiyūb 9 : 20; Zab. 143 : 2.

(5.) 2 Kar. 8 : 12; Įbr. 6 : 10; Mat. 25 : 21, 23.

VII. Jo ádmí sar i nau paidá na húa, agarchi un ke kám, mádde kí bábat, K̄hudá ke farmán ke mutábiq hon, aur apne aur auron ke liye fáidamand;¹ tau bhí jab ki aise dil se, jo ímán ke wasíle pák kiyá gayá hai, sarzad nahín hote;² aur na rást taur par, yane, kalám ke mutábiq,³ aur na rást maqsad par, yane, K̄hudá ke jalál ke liye, kie játe;⁴ to wuh gunáh-álúda hain, aur na K̄hudá ko k̄hush kar sakte, na ádmí ko K̄hudá se fazl páne ke láiq baná sakte.⁵ Aur tau bhí un ká un se gáfil rahná ziyáda gunáh hai, aur K̄hudá ko ziyáda nákhush kartá hai.⁶

(1.) 2 Sal. 10 : 30, 31 ; Fil. 1 : 15, 16, 18.

(2.) Ibr. 11 : 4, 6 ; Paid. 4 : 3, 4, 5.

(3.) 1 Kar. 13 : 3 ; Yas. 1 : 12.

(4.) Mat. 6 : 2, 5, 16.

(5.) Hajjí. 2 : 14 ; Tít. 1 : 15 ; Amús 5 : 21, 22 ; Húsía 1 : 4 ; Rúm. 9 : 16 ; Tít. 3 : 5.

(6.) Zab. 14 : 4 ; aur 36 : 3 ; Aiyúb 21 ; 14 ; Mat. 25 : 41, 42, 43, 45 ; aur 23 : 23.

SATRAHWĀN BĀB.

MUQADDASON KĪ ISTIQĀMAT KE BAYĀN
MEN.

I. Jinhen̄ K̄hudá ne, apne mahbúb men̄ maqbúl ṭahráke, apní Rúh se muassirána buláyá aur pák kiyá hai, so fazl kī hálát se na mutlaqan, na láíláj gir sakte; balki zarúr ákhir tak us men̄ mustaqím rahke hamesha kī naját páenge.¹

II. Muqaddason kī yih istiqāmat unhín kī fīl-muḵhtárí par nahín; balki barguzídagí kī betabdíl taqdír par, jo K̄hudá Báp kī mutlaq aur betagaiyur mahabbat se sádir húi hai;² Ísá Masíh ke sawáb

(1.) Fil. 1 : 6 ; Yúh. 10 : 28, 29 ; 1 Yúh. 3 : 9 ; 1 Pat. 1 : 5, 9 ; Aiyúb 17 : 9.

(2.) 2 Tim. 2 : 19 ; Yar. 31 : 3.

aur shafáat kí tásír par;¹ un ke andar K̄hudá kí Rúh aur tuḡhm ke sukúnat karne par;² aur ahd i fazl kí ḡhássiyat par mauqúf hai:³ aur un sab báton se us kí zarúrat aur nátabdíl-pazírí paidá hotí hai.⁴

III. Tau bhí mumkin hai, ki wuh, Shaitán aur dunyá ke imtihánon se, apní báqí ḡharábí ke zor se, aur apní salámatí ke wasílon kí bábat gáfil hone se, saḡht gunáhon men par jāen,⁵ aur kuchh mud-dat tak un men rahen;⁶ jis se wuh K̄hudá ke gazab ko apne úpar láte hain,⁷ aur us

(1.) Ibr. 10 : 10, 14; Yúh. 17 : 11, 24; Ibr. 7 : 25; aur 9 : 12, 13, 14, 15; Rúm. 8 : 33 se áḡhir tak; Lúká 22 : 32.

(2.) Yúh. 14 : 16, 17; 1 Yúh. 2 : 27; aur 3 : 9.

(3.) Yar. 32 : 40; Ibr. 8 : 10, 11, 12.

(4.) 2 This. 3 : 3; 1 Yúh. 2 : 19; Yúh. 10 : 28; 1 This. 5 : 23, 24.

(5.) Mat. 26 : 70, 72, 74.

(6.) 2 Sam. 12 : 9, 13.

(7.) Yas. 64 : 7, 9; 2 Sam. 11 : 27.

Rúh-ul-Quds ko náráz karte ;¹ apní fa-
zílatoṅ aur tasallíoṅ se kam o besh kḥárij
hote haiṅ ;² un ke dil saḳht,³ aur zamír
gháil hotí hai ;⁴ wuh auroṅ ko nuqsán
aur ṭhokar khiláte haiṅ,⁵ aur apne úpar
is zindagí kí baláeṅ uṭháte haiṅ.⁶

—0—

ATHÁRAHWÁN BĀB.

FAZL O NAJÁT KE KÁMIL YAQÍN KE

BAYÁN MEN.

I. Agarchi makkár aur dúsre gair-
nauzád ádmí jhúṭhí ummed aur nafsání
dilerí se, apne taín fareb den, ki ham

(1.) Afs. 4 : 30.

(2.) Zab. 51 : 8, 10, 12 ; Mush. 2 : 4.

(3.) Mar. 6 : 52 ; aur 16 : 14 ; Zab. 95 : 8.

(4.) Zab. 32 : 3, 4 ; aur 51 : 8.

(5.) 2 Sam. 12 : 14.

(6.) Zab. 89 : 31, 32 ; 1 Kar. 11 : 32.

Ḳhudá ke piyáre aur naját kí hálat men hain, ¹ (magar un kí yih ummed játi rahegí; ²) tau bhi jo log Ḳhudáwand Ísá par sachchá ímán rakhte hain, aur us ko safáí se piyár karke koshish karte hain, ki us ke huzúr kamál nek zamírí se chalen, so is zindagání men naját kí hálat men hone ká kámil yaqín pá sakte hain; ³ aur Ḳhudá ke jalál kí ummed men khusshí kar sakte hain; jo ummed unhen kabhí sharmindagí na diláegí. ⁴

II. Yih kámil yaqín na sirf k̄hiyálí aur ihtimálí taraqqub hai, jis kí bunyád k̄hatá-pazír ummed hai; ⁵ balki wuh ímán ká beḳhatá itimád hai, jis kí bunyád

(1.) Aiyúb 8 ; 14 ; Ist. 29 ; 19 : Yúh. 8 ; 41.

(2.) Mat. 7 : 22, 23 ; Aiyúb 8 ; 13.

(3.) 1 Yúh. 2 : 3 ; aur 5 : 13 ; phir 3 : 14, 18, 19, 21, 24.

(4.) Rúm. 5 : 2, 5.

(5.) Ibr. 6 : 11, 19.

naját ke waḍon kī Iláhí sacháí par ;¹ aur un fazílaton ke bātiní subút par, jin se yih waḍe mutaḷliq haiṅ ;² aur tabanní kī Rūh kī shahádat par, jo hamárí rúhon ke sáth gawáhí detí hai, ki ham Kḥudá ke farzand haiṅ, ḍá lí gaí hai :³ aur yih Rūh hamárí mírás ká baiána hai, jis se ham maḵhlasí ke din ke liye muhr páte haiṅ.⁴

III. Yih kámil yaqín ímán kī ḵhássi-yat se yahán tak mutaḷliq nahín hai, ki sachche ímándár ko us kī ráh barí der talak dekhná, aur, jab tak ki us men sharík na ho, bahut sí mushkilát se muqábala karná na ho ;⁵ tau bhí wuh

(1.) Ibr. 6 : 17, 18.

(2.) 2 Pat. 1 : 4, 5, 10, 11 ; 1 Yúh. 3 : 14 ; aur 2 : 3 ; 2 Kar. 1 : 12.

(3.) Kúm. 8 : 15, 16.

(4.) Afs. 1 : 13, 14 ; 2 Kar. 1 : 21, 22.

(5.) Yas. 50 : 10 ; 1 Yúh. 5 : 13.

Rúh se táqat pákar, ki un báton ko jáne, jo K̄hudá ne use muft baḡhshín, bagair bemamúlí ilhám ke, mamúlí wasílon ke wájib istimál se use hásil kar saktá hai.¹ Aur is sabab se har ek ko munásib hai, ki apní buláhaṭ aur barguzídagí sábit karne ke liye kámil koshish kare;² táki us ke wasíle se us ká dil Rúh-ul-Quds ke amn o ḡhushí men, K̄hudá kí mahabbat aur shukrguzárí men, aur farmánbardárí ke farzon kí bábat zor o zauq men, jo is yaqín ke wájib phal hain, khul jáe:³ yih yaqín ádmíon ko gaflat men dálne se is qadr dúr hai.⁴

IV. Sachche ímándáron kí naját ke

(1.) 1 Kar. 2 : 12; 1 Yúh. 4 : 13; Ibr. 6 : 11, 12; Afs. 3 : 17, 18, 19.

(2.) 2 Pat. 1 : 10.

(3.) Róm. 5 : 1, 2, 5; aur 14 : 17; aur 15 : 13; Zab. 119 : 32; aur 4 : 6, 7; Afs. 1 : 3, 4.

(4.) Róm. 6 : 1, 2; Tít. 2 : 11, 12, 14.

yaqín men̄ jumbish, kamí o nága kaí sababon̄ se ho saktá hai : maslan, us kí muháfazat karne men̄ gáfil hone se ; kisí kháss gunáh men̄, jo zamír ko gháil aur Rúh ko gamgín kar detá hai, par̄ jáne se ; kisí nághán̄ yá shadíd imtihán se ; yá K̄hudá ke apne chihre kí roshní ko báz rakhne se, aur un ko bhí, jo us se darte hain̄, chhor̄ dene se, ki wuh táríkí men̄ chalke kuchh roshní na páen̄ :¹ tau bhí K̄hudá ke us tukhm, aur hayát i ímán, aur Masíh aur bháion̄ kí us mahabbat, aur dil kí us safáí aur farz ke idrák se, jin ke tufail, Rúh kí tásír se, yih yaqín muaiyan waqt par phir sarsabz ho,² aur jin ke wasíle se is arse men̄ wuh sambhále játe hain̄, ki mutlaq ná-

(1.) Gazal. 5 : 2, 3, 6 ; Zab. 51 : 8, 12, 14 ; Afs. 4 : 30 ; Zab. 77 : 1—10 ; Mat. 26 : 69, 70, 71, 72 ; Zab. 31 : 22 ; aur 88 : sarásar ; Yas. 50 : 10.

(2.) 1 Yúh. 3 : 9 ; Lúká 22 : 32 ; Aiyúb 13 : 15 ; Zab. 73 : 15 ; aur 51 : 8, 12 ; Yas. 50 : 10.

ummed na hon, kabhí bilkull khárij nahín hote hain.¹

—o—

UNNÍSWAN BĀB.

ḲHUDÁ KÍ SHARÍĀT KE BAYĀN MEN.

I. Ḳhudá ne Ādam ko ek shariát deke us ko ahd i ámál ṭhahráyá, jise us ne us se sáth us kí sárí aulád ke bándhá, ki apne filon se púrí, ṭhík aur dáimí farmánbardári kare; us ke bajá láne par hayát ká wada kiyá, aur us ke udúl par maut kí tahdíd kí; aur us ko púrá karne kí táqat o tawánái use baḳhshí.²

II. Yih shariát, us kí bargashtagí ke baḍ, sadáqat ká kámil qáida ho rahí; aur

(1.) Míkáh 7 : 7, 8, 9 ; Yas. 54 : 7, 8.

(2.) Paid. 1 : 26 ; aur 2 : 17 ; Róm. 2 : 14, 15 ; aur 10 : 5 ; aur 5 : 12, 19 ; Gal. 3 : 10, 12 ; Wajiz 7 : 29 ; Aiyúb 28 : 28.

isí rú se Kḥudá ne use Síná ke pahár par, das hukmon̄ men̄, do takhtíon̄ par likhke, záhír kiyá ;¹ aur pahle chár hukmon̄ men̄ hamáre farz, jo Kḥudá se mutaʌlliq hain̄, aur pichhle chhaon̄ men̄ hamáre farz, jo insán se mutaʌlliq hain̄, mundaraj hain̄.²

III. Kḥudá kí marzí húí, ki is shariʌt ke siwá, jo aksar aḥláqí kahlátí, ahl i Isráel ko, jaisá nábálig kalísyá ko, rasmí áin de, jin men̄ kaí ek ʌlámatí zawábit shámil the, baze bandagí ke liye, aur Masíh ke, aur us kí fazílaton̄, ʌmalon̄, musíbaton̄ aur niʌmaton̄ ke pesh-nishán ;³ aur baze kaí ek aḥláqí farzon̄ kí bábat talím dete the.⁴ Aur yih sab rasmí áin

(1.) Yaqúb 1 : 25 ; aur 2 : 8, 10 ; Rúm. 3 : 19 ; Ist. 5 : 32 ; aur 10 : 4 ; Kḥur. 34 : 1 ; Rúm. 13 : 8, 9.

(2.) Mat. 22 : 37, 38, 39, 40 ; Kḥur. 20 : 3—18.

(3.) Ibr. 10 : 1 ; Gal. 4 : 1, 2, 3 ; Kal. 2 : 17 ; Ibr. 9 báb.

(4.) 1 Kar. 5 : 7 : 2 Kar. 6 : 17.

ab Naí Wasíyat ke amal men mauqúf ho gae hain.¹

IV. Jis hálat men ki wuh ek mulkí majma the, us ne unhen chand qázíyána áin bhí die the, jo un logon kí hukúmat ke tamám hone ke waqt mauqúf húe, aur ab kisí dúsre par farz nahín, magar jahán tak ki un kí ámm rástí se munásib ho.²

V. Akhláqí shariát ká band sabhon par hai, jaisá auron par, waisá hí sádiq thahráe hún par, ki us kí farmánbardárí karen;³ aur yih faqat us ke mazmún ke sabab nahín, balki baliház Kḥudá Kḥáliq ke iqtidár ke, jis ne use diyá hai.⁴

(1.) Kal. 2 : 14, 16, 17 ; Afs. 2 : 15, 16.

(2.) Kḥur. 21 : aur 22 : 1—29 ; Paid. 49 : 10 ; Mat. 5 : 38, 39 ; 1 Kar. 9 : 8, 9, 10.

(3.) Rúm. 13 : 8, 9 ; Yaqúb 1 : 25 ; aur 2 : 8, 10 ; Rúm. 3 : 19 ; 1 Yúh. 2 : 3, 4, 7 ; Rúm. 3 : 31 ; aur 6 : 15.

(4.) Yaqúb 2 : 10, 11 ; aur 1 : 25 ; Rúm. 3 : 19 ; Ist. 5 : 32.

Aur Masíh ne Injíl men is wujúb ko kisí tarah se radd nahín kiyá, balki baḡhúbí mustahkam kartá hai.¹

VI. Agarchi sachche ímándár shariát ke taht men ahd i ámál ke taur par nahín haiñ, ki us se sádiq yá mulzim ṡhahráe jáeñ;² tau bhí wuh unheñ aisí hí bahut mufíd hai, jaisí auroñ ko; yañe, is men ki wuh chalan ká qáida hoke unheñ Kḡhudá kí marzí aur un ke farz se wáqif kartí, aur un kí talqín karke usí ke mutábif chalná un par farz ṡhahrátí hai;³ un kí zát, dil aur chál kí gunáh-álúd nápákíán záhir kartí;⁴ táki wuh apne taíñ us se ázmákar gunáh se aur bhí qáil aur ájiz ho-

(1.) Mat. 5 : 18, 19 ; Yaḡúb 2 : 8 ; Rúm. 3 : 31.

(2.) Rúm. 6 : 14 ; aur 8 : 1 ; Gal. 4 : 4, 5 ; Ámál 13 : 39.

(3.) Rúm. 7 : 12 ; Zab. 119 : 5 ; 1 Kar. 7 : 19 ; Gal. 5 : 14, 18—23.

(4.) Rúm. 7 : 7 ; aur 3 : 20.

jáen, aur us se ziyáda ghin karen ;¹ aur sáftar nigáh se dekhén, ki wuh Masíh ke kaise muhtáj, aur us kí farmánbardarí kaisí kámil hai.² Nauzád logon ko wuh is men bhí mufíd hai, ki un kí kharábíán roke ; yane, is men ki wuh gunáh se mana kartí hai ;³ aur us kí tahdídon se má-lúm hotá hai, ki unhín ke gunáhon kí liyáqat kaisí hai, aur un ko is zindagí men un ke sabab se kaisí musíbaton kí ráh dekhní hai, báwujúde-ki wuh us lanat se, jis kí dhamkí shariát men húi hai, chhút gae hain.⁴ Waise hí us ke wade un par záhir karte hain, ki K̄hudá farmánbardarí se k̄hush hai, aur us ke bajá láne ke sabab kaisí barakaton kí ráh

(1.) Rúm. 7 : 9, 14, 24.

(2.) Gal. 3 : 24 ; Rúm. 8 : 3, 4 ; aur 7 : 24, 25.

(3.) Yaqúb 2 : 11 ; Zab. 119 : 128.

(4.) Azrá 9 : 13, 14 ; Zab. 89 : 30, 31, 32, 33,

dekhní hai,¹ báwujúde-ki wuh shariát se, yane, ahd i ámal se, un ká haqq nahín hain :² aur yún jab koí ádmí nekí kartá, aur badí se báz rahtá hai, is liye ki shariát ek kí targíb detí, aur dúsre se roktí hai ; to yih dalíl nahín hai, ki wuh shariát ke taht men hai, aur fazl ke taht men nahín.³

VII. Aur shariát ke fáida i mazkúr Injíl ke fazl ke muḡhálif nahín, balki us ke sáth shíríní se milte hain ;⁴ kyúnki Masíh kí Rúh insán kí marzí ko tábi karke use táqat detí hai, ki jo kuchh Ḳhudá kí marzí, jo shariát men záhir húi, talab kartí hai, so ázádagí aur ḡhushí se bajá láe.⁵

(1.) Zab. 37 : 11 ; aur 19 : 11 ; Ahbár 26 : 1—14 ; Afs. 6 : 2 : Mat. 5 : 5. (2.) Gal. 2 : 16.

(3.) Rúm. 6 : 12, 14 ; Ibr. 12 : 28, 29 ; 1 Pat. 3 : 8, 9, 10, 11, 12 ; Zab. 34 : 12, 13, 14, 15, 16.

(4.) Gal. 3 : 21 ; Tít. 2 : 11, 12, 13, 14.

(5.) Hiz. 36 : 27 ; Ibr. 8 : 10 ; Yar. 31 : 33.

BÍSWAN BĀB.

MASÍHÍ ÁZÁDAGÍ, AUR ZAMÍR KÍ

ÁZÁDAGÍ KE BAYÁN MEN.

I. Wuh ázádagí, jise Masíh ne ímán-dáron ke liye Injíl ke taht men kharídá hai, in báton par mushtamil hai, ki wuh gunáh ke jurm, Kḥudá ke mulzim karne-wále qahr, aur aḥhláqí shariát kí lanat se chbútte hain;¹ aur is dunyá i daní, Shaitán kí gulámí, gunáh kí hukúmat,² azíyaton kí badí, maut ke ḍank, qabr ke galba aur abadí ilzám se maḥlasí páte hain;³ aur wuh Kḥudá ke huzúr berok tok daḥhl páte hain,⁴ aur gulámána ḍar se nahín, balki pizarána mahabbat se aur

(1.) Tít. 2 : 14 ; Gal. 3 : 13.

(2.) Gal. 1 : 4 ; Amál 26 : 18 ; Rúm. 6 : 14.

(3.) Zab. 119 : 71 ; 1 Kar. 15 : 56, 57 ; Rúm. 8 : 1.

(4.) Rúm. 5 : 2.

razámand dil se us kí farmánbardárá karte hain.¹ Aur shariát ke taht men bhí ímándár in sab báton men sharík the;² lekin Naí Wasíyat ke taht men Masíhion kí ázádagí is men barh gáí hai, kí wuh rasmí áin ke júe se, jis ke tale Yahúdí kalísyá rahí, chhút gae hain,³ aur takht i fazl ke pás ziyáda dilerí se áte hain,⁴ aur K̄hudá kí wasí Rúh ziyádatar unhen marhamat hotí hai, banisbat us ke, jo ímándár, shariát ke taht men, aksar páte the.⁵

II. Sirf K̄hudá hí zamír ká K̄hudá-wand hai,⁶ aur use insán kí un talímon aur hukmon se, ímán aur íbádat kí báton kí bábat, jo kisí wajah se us ke kalám ke

(1.) Róm. 8 : 14, 15 ; 1 Yúh. 4 : 18.

(2.) Gal. 3 : 9, 14.

(3.) Gal. 5 : 1 ; Amál 15 : 10 ; Gal. 4 : 1, 2, 3, 6.

(4.) Ibr 4 : 14, 16 ; aur 10 : 19, 20.

(5.) Yúh. 7 : 38, 39 ; 2 Kar. 3 : 13, 17, 18.

(6.) Róm. 14 : 4.

muḵhálif yá aláwa haiñ, ázád chhorá hai.¹ Pas, zamír ke sabab se aisí talímon ko mánná, aur aise hukmon ko bajá láná, zamír kí haqíqí ázádagí men ḵhiyánat karná hai;² aur beḷzr ímán aur mutlaq aur nábíná farmánbardáí talab karná, zamír kí ázádagí ko, aur aql ko bhí, barbád karná hai.³

III. Jo koí Masíhí ázádagí ke baháne se koí gunáh kiyá karte, yá kisí bad ḵhwáhish ko pálte haiñ, so Masíhí ázádagí kí murád ko is se barbád karte haiñ; ki us kí murád yih hai, ki ham apne dushmanon ke háthon se maḵhlasí páke umr bhar Ḵhudáwand ke áge, beḵhauf hoke,

(1.) Amál 4 : 19 ; aur 5 : 29 ; 1 Kar. 7 : 23 ; Mat. 23 : 8, 9, 10 ; 2 Kar. 1 : 24 ; Mat. 15 : 9.

(2.) Kal. 2 : 20, 22, 23 ; Gal. 1 : 10 ; aur 2 : 4 ; aur 5 : 1.

(3.) Yas. 8 : 20 ; Amál 17 : 11 ; Yúh. 4 : 22 ; Húsia 5 : 11 ; Mush. 13 : 12, 16, 17.

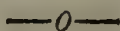
pákízagí o sadáqat se us kí k̄hidmat karen.¹

IV. Aur jab ki K̄hudá ká iráda nahín hai, ki wuh hukúmaten, jo us ne thah-ráí hain, aur wuh ázádagí, jo Masíh ne k̄harídí hai, ek dúsre ko barbád karen, balki ek dúsre ko sambhálen aur salámat rakhen; to jo log, Masíhí ázádagí ke baháne se, kisí wájib hukúmat ká, yá us ke wájib istimál ká, k̄hwáh wuh mulkí k̄hwáh kalísyái ho, muqábala karen, so K̄hudá ke qánún ká muqábala karte hain.² Aur ímán, ibádat yá chalan kí bábat un ke aise k̄hiyálon ke phailáne, yá aisí rawishon kí táíd karne ke wáste, jo tabí roshní, yá Masíhí mazhab ke mashhúr usúl, yá K̄hudá-tarsí kí tásír

(1) Gal. 5 : 13 ; 1 Pat. 2 : 16 ; Lúká 1 : 74, 75 ; 2 Pat. 2 : 19 ; Yúh. 8 : 34.

(2.) 1 Pat. 2 : 13, 14, 16 ; Ibr. 13 : 17 ; Rúm. 13 : 1—8.

ke k̄hiláf hain ; yá aise galat k̄hiyálon yá rawishon ke wáste, jo apní k̄hássiyaat se yá un ke phailáne yá táíd karne ke taur se, us záhirí aman aur bandobast ke, jinhen Masíh ne kalísyá men muqarrar kiyá hai, barbád karnewále hon ;¹ wájib hai, ki wuh jawábdihí ke liye buláe jáen, aur un par kalísyá ke ilzám kie jáen.²



IKKÍSWAN BĀB.

IBĀDAT AUR ROZ I SABAT KE BAYÁN MEN.

I. Tabáí roshní záhir kartí hai, ki ek K̄hudá hai, jis kí sabhon par sardárí o hukúmat hai, jo bhalá hai, aur sabhon se bhaláí kartá hai ; aur is liye is láiq hai, ki ham us se daren, use piyár karen, us

(1.) Róm. 1 : 32 ; 1 Kar. 5 : 1, 5, 11, 13.

(2.) 2 This. 3 : 14 ; Tít. 3 : 10.

kí taríf o munáját karen, us par itimád rakhen, aur sáre dil, aur sárí ján, aur sáre zor se us kí k̄hidmat karen.¹ Lekin sachche K̄hudá kí parastish karne ká maqbúl taríqa us ne áp hí muqarrar kiyá hai; aur apní záhir kí húi marzí se aise taur par use mahdúd kiyá, ki insán ke tasauwaron aur mansúbon, yá Shaitán kí saláhon ke bamújib, kisí záhirí shabíh se, yá kisí aur tarah se, jo Pák Nawishton men farmái na gaí ho, us kí ibádat na karní cháhiye.²

II. K̄hudá, Báp, Beṭe aur Rúh-ul-Quds kí ibádat karní cháhiye; aur faqat usí kí :³ na firishton, na muqaddason, aur na

(1.) Rúm. 1 : 20; Zab. 119 : 68; Yar. 10 : 7; Zab. 31 : 23; aur 18 : 3; Rúm. 10 : 12; Zab. 62 : 8; Yasúa 24 : 14; Mar. 12; 33.

(2.) Ist. 12 : 32; Mat. 15 : 9; aur 4 : 9, 10; Ist. 15; 1—20; K̄hur. 20; 4, 5, 6.

(3.) Yúh 5 : 23; 2 Kar. 13 : 14; Mat. 4 : 10; Mush. 5 : 11, 12, 13.

kisí aur maḥlúq kí:¹ aur bargashtagí ke waqt se leke, na bagair ek Wásita ke ; aur na kisí dúsre kí wasátat se, magar sirf Masíh kí.²

III. Duá ko shukrguzárí ke sáth, jo íbádat ká ek ḵháss hissa hai,³ Ḳhudá sab ádmíon se talab kartá hai;⁴ aur us ke maqbúl hone ke liye zarúr hai, ki wuh Beṭe ke nám⁵ aur us kí Rúh kí madad se,⁶ us kí marzí ke mutábiq⁷ samajh, takrím, farotaní, dil-sozí, ímán, mahabbat aur istiqámat ke sáth kí jáe;⁸ aur agar zabání ho, to zabán i murauwaj men.⁹

(1.) Kal. 2: 18; Mush. 19: 10; Rúm. 1: 25.

(2.) Yúh. 14: 6; 1 Tim. 2: 5; Afs. 2: 18.

(3.) Fil. 4: 6.

(4.) Zab. 65: 2.

(5.) Yúh. 14: 13; 14.

(6.) Rúm. 8: 26.

(7.) 1 Yúh. 5: 14.

(8.) Zab. 47: 7; Ibr. 12: 28; Paid. 18: 27; Yaqúb 5: 16; Afs 6: 18; Yaqúb 1: 6, 7; Mar. 11: 24; Mat. 6: 12, 14, 15; Kal. 4: 2.

(9.) 1 Kar. 14: 14.

IV. Duá halál chízon,¹ aur har tarah ke ádmíon ke liye, jo zinda hain, yá áyanda ko hongé,² mángní cháhiye; lekin na murdon ke liye,³ na un ke liye, jin kí bábat małúm ho, ki un se mújib i maut gunáh sarzad húá hai.⁴

V. Khauf i Iláhí ke sáth Pák Nawish-ton ká paḥná;⁵ aql, ímán aur takrím ke sáth, Khaudá kí farmánbardárí men, kalám kí sahíh manádí⁶ aur wájib samáat karní;⁷ dilí fazl ke sáth zabúron ká gáná;⁸ aur waisá hí Masíh ke muqarrar kie húa uhúd i baiat kí wájib sarbaráhí

(1.) 1 Yúh. 5 : 14.

(2.) 1 Tim. 2 : 1, 2.

(3.) 2 Sam. 12 : 21, 22, 23 ; Lúká 16 : 25, 26 ; Mush. 14 ; 13.

(4.) 1 Yúh. 5 : 16.

(5.) Amál 15 : 21 ; Mush. 1 : 3.

(6.) 2 Tim. 4 : 2.

(7.) Yaqúb 1 : 22 ; Amál 10 : 33 ; Ibr. 4 : 2 ; Mat. 13 : 19 ; Yas. 66 : 2.

(8.) Kal. 3 : 16 ; Afs. 5 : 19 ; Yaqúb 5 : 13.

aur láiq istimál karná; sab ke sab K̄hudá kí ámm ibádat ke hissa haiñ :¹ aur aláwa in ke, díní qasmen² aur mannaten,³ san-jída roze,⁴ aur kháss auqát kí shukrguzárián ;⁵ jinhen, un ke jude jude waqton aur mausimon par, pák aur díní taur se, istimál karná cháhiye.⁶

VI. Na duá, na ibádat ká aur koí hissa, ab, Injíl ke taht men, kisí maqám se wábasta hai ; aur na us jagah ke sabab se, jis men, yá jis kí taraf wuh kí játi hai, ziyáda maqbúl hotí hai ;⁷ balki har kahín⁸ Rúh aur sachái se⁹ K̄hudá kí

(1.) Mat. 28 : 19 ; Amál 2 : 42 ; 1 Kar. 11 : 23—29.

(2.) Ist. 6 : 13.

(3.) Waiz. 5 : 4, 5 ; Amál 18 : 18.

(4.) Yúel 2 : 12 ; Mat. 9 : 15 ; 1 Kar. 7 : 5.

(5.) Zab. 107 sarasar.

(6.) Ibr. 12 : 28.

(7.) Yúh. 4 : 21.

(8.) Mal. 1 : 11 ; 1 Tim. 2 : 8.

(9.) Yúh. 4 : 23, 24.

ibádat karní hai ; jaisá roz roz¹ alag alag kḥándánon men,² aur goshe men har ek shaḥs ko akelá ;³ waisá, ziyáda sanjídagí ke sáth, ámm jamáaton men, jinhen, jab Kḥudá apne kalám aur intizám se un ke liye bulátá hai, na gaflatan, na qasdan chhor dená yá tark karná cháhiye.⁴

VII. Jaisá ki tabáí qánún ke sabab, umúman, waqt ká wájib hissa Kḥudá kí ibádat ke liye maḥsús karná cháhiye ; waisá hí us ne apne kalám men, ek qataí, aḥhláqí o dáimí hukm se, jo sab ádmíon par sáre zamánon men farz hai, kḥusúsan ek din hafte men Sabat ke liye ṭhahráyá hai, ki us ke liye pák rakhá jáe ;⁵ jo,

(1.) Yar. 10 : 25 ; Aiyúb 1 : 5 ; 2 Sam. 6 : 18, 20.

(2.) Mat. 6 : 11 ; Yasúa 24 : 15.

(3.) Mat. 6 : 6 ; Afs. 6 : 18.

(4.) Yas. 56 : 7 ; Ibr. 10 : 25 ; Ams. 8 : 34 ; Amál 2 : 42. [56 : 2, 4.

(5.) 4 hukm Kḥur. 20 : 8, 9, 10, 11 ; Yas.

dunyá kī ibtidá se leke Masíh ke jí uṭhne tak hafte ká pichhlá din thá ; aur, Masíh ke jí uṭhne ke baḍ, hafte ke pahle din se mubaddal húá,¹ jo Pák Nawishton men Kḥudáwand ká din kahlátá hai,² aur dunyá kī intihá tak Masíhí Sabt baná rahegá.³

VIII. Yih Sabat tab Kḥudáwand ke liye pák rakhá játá, jab ádmí, apne dilon kī wájib taiyárí, aur peshtar se apne ámm károbár ká intizám karke, na faqat din bhar apne kámon aur kalámon se, aur apne dunyawí shuglon aur aishon ke kḥiyálon se, pák áráam karte hain ;⁴ balki sáre waqt us kī ibádat ke jamaatí aur kḥilwatí amál, aur

(1.) Paid. 2 : 3 ; 1 Kar. 16 : 1, 2 ; Amál 20 : 7.

(2.) Mush. 1 : 10.

(3.) Kḥur. 20 : 8, 10 ; Mat. 5 : 17, 18.

(4.) Kḥur. 16 : 23, 25, 26, 29, 30 ; Kḥur. 31 : 15, 16 ; Yas. 58 : 13 ; Nah. 13 : 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22.

zarúrat aur rahmat ke farzon men mash-
gúl rahte hain.¹

—o—

BAÍS WAN BĀB.

JÁIZ QASAMON AUR MANNATON KE BAYÁN MEN.

I. Jáiz qasam ibádat ká ek hissa hai,²
jis men wájib sabab par, muqsim sanjída-
gí se Kḥudá ko púkártá hai, táki wuh us
ke iqrár yá wáde ká gawáh ho, aur us kí
qasam kí sacháí yá jhúṭh ke bamújib us
ká insáf kare.³

II. Ádmion ko faqat Kḥudá ke nám
kí qasam kḥáná munásib hai, aur us men
use kamál pák kḥauf aur takrím se isti-

(1.) Yas. 58 : 13 ; Mat. 12 : 1—13.

(2.) Ist. 10 ; 20.

(3.) Kḥur. 20 : 7 ; Ahbár 19 : 12 ; 2 Kar. 1 :
23 ; 2 Taw. 6 : 22, 23.

mál karna cháhiye,¹ is liye us buzurg o muhíb nám kí, behúda yá beliház taur par, qasam kháná, yá gair chíz kí kisí tarah qasam kháná, gunáh aur makrúh hai.² Tau bhí jab ki bhári aur sangín báton men K̄hudá ke kalám ke bamújib, jaise Purání, waise Naí Wasíyat ke taht men, qasam rawá thaharí hai;³ to jáiz qasam, jo rawá iqtidár se khilái jae, aisí báton men kháná cháhiye.⁴

III. Muqsim ko munásib hai, ki aise bhári amr kí sanjídagí ko soche, aur us men kuchh na kahe, magar wahí, jis kí sachái par use kámil yaqín ho.⁵ Phir, kisí ko rawá nahín hai, ki apne taín kisí bát men qasam se bándhe, magar jo fil-

(1.) Ist. 6 : 13.

(2.) Yar. 5 : 7 ; Yaqúb 5 : 12 ; K̄hur. 20 : 7.

(3.) Ibr. 6 : 16 ; Yas. 65 : 16.

(4.) 1 Sal. 8 : 31 ; Azrá 10 : 5.

(5.) Yar. 4 : 2 ; K̄hur. 20 : 7.

haqíqat aur us kí dánist men̄ khúb o rást ho, aur jis ke púra karne ko wuh qábil aur mustaidd ho.¹ Lekin jo bát khúb o rást hai, agar us kí bábat rawá iqtidár se qasam khilái jáe, to us se inkár karná gunáh hai.²

IV. Lafzon̄ ke sáf aur mamúlí mane ke bamújib, biná pech pách yá dilí-iḡhfá ke, qasam kháná cháhiye.³ Us se gunáh karne kí zarúrat nahín ho saktí hai; lekin jo bát gunáh nahín hai, agar us par qasam khái jáe, to us ká púra karná zarúr hai, agarchi us se muqsim ká nuqsán ho:⁴ aur báwujúde-ki koí bidatión̄ yá káfiron̄ se qasam kháe, tau bhí us ká toṛná rawá nahín hai.⁵

(1.) Paid. 24 : 2, 3, 9.

(2.) Gintí 5 : 19, 21 ; Nah. 5 : 12.

(3.) Zab. 24 : 4 ; Yar. 4 : 2.

(4.) Zab. 15 : 4 ; 1 Sam. 25 : 22, 32, 33, 34.

(5.) Hiz. 17 : 16, 18 ; Yasúa 9 : 18, 19 ;
2 Sam. 21 : 1, 2.

V. Mannat bhí qarári qasam kí mán-ind hai; aur use aise hí díní fikr se mánná, aur aisí hí wafádári se adá karná zārúr hai.¹

VI. Use kísí maḥlúq ke liye nahín, magar sirf Ḳhudá ke liye mánná cháhiye;² aur us kí ijábat ke liye zarúr hai, ki wuh ḳhushí, ímán, aur farz ke idrák se, aur hásil kí húí niḡmaton kí shukr-guzári kí ráh se, yá matlúb chízon ko hásil karne ke wáste mání jāe; jis men ham apne taín zarúí farzon par, yá dúsrí báton par, jis qadr aur jahán tak ki wuh farzon ke adá karne ke wájib báis hon, ek ḳhass tákíd se bándhte haiñ.³

VII. Kísí ádmí ko rawá nahín hai, ki

(1.) Yas. 19 : 21 ; Waiz 5 : 4, 5 ; Zab. 66 : 13, 14 ; aur 61 : 8.

(2.) Zab. 76 : 11 ; Yar. 44 : 25, 26.

(3.) Ist. 23 : 21, 23 ; Zab. 50 : 14 ; Paid. 28 : 20, 21, 22 ; 1 Sam. 1 : 11 ; Zab. 132 : 2, 3, 4, 5.

aisí bát par, jo Kḥudá ke kalám meṅ maṅa ho, yá us kalám ke farmáe húe farz ke adá karne meṅ muḥhil ho, yá us ke maqdúr se báhar ho, yá jis ke adá karne ke liye us ne Kḥudá se na waḍa na táqat páí ho, mannat máne.¹ Is ke bamújib pápái ráhiboṅ kí dáimí mujarra-dí, qasdí tang-hálí, aur záhidána farmáṅ-bardárí kí mannatenṅ kamáliyat ke bartar martaba se bahut baíd haiṅ, balki wahmí aur nárawá phande haiṅ, jin meṅ kisí Masíhí ko apne taín phansáná na chá-hiye.²

—o—

TEÍSWÁN BĀB.

MULKÍ HÁKIMONṅ KE BAYÁN MEṅ.

I. Kḥudá Taálá ne, jo tamám dunyá ká Bádsháh aur Kḥáwind i ḗlá hai, apne

(1.) ʌmál 23 : 12 ; Mar. 6 : 26 ; Gintí 30 : 5, 8, 12, 13. (2.) 1 Kar. 7 : 2, 9. 23.

jalál aur ámm ke fáide ke liye, apne níche logon ke úpar mulki hákimon ko muqarrar kiyá hai; aur is maqsad ke liye unhen talwár ke zor se musallah kiyá hai, táki wuh nekon kí himáyat o madad karen, aur badkáron ko sazá den.¹

II. Masíhion ko rawá hai, ki jab hákim ke uhde ke liye buláe jáen, tab use qabúl karke bajá láen;² aur jab ki us ke bajá láne men un ko kháss karke munásib hai, ki har ek mulk ke náfi qánúnon ke bamújib dindári, insáf o sulh ko sambhálen;³ to, ab, Naí Wasíyat ke taht men, is anjám ke liye jáiz hai, ki wuh wájib o zarúri sababon se jang karen.⁴

(1.) Rúm. 13 : 1, 3, 4 ; 1 Pat. 2 : 13, 14.

(2.) Ams. 8 : 15, 16 ; Rúm. 13 : 1, 3, 4.

(3.) Zab. 82 : 3, 4 ; 2 Sam. 23 : 3 ; 1 Pat 2 : 13.

(4.) Lúká 3 : 14 ; Mat. 8 : 9 ; Amál 10 : 1, 2 ; Rúm. 13 : 4.

III. Mulkí hákimon ko rawá nahín hai, ki kalám aur uhd i baiat kí sarbaráhi,¹ aur ásmání bádsháhat kí kunjion ká ikhtiyár apne qabze men kar len;² yá ek zarra bhí ímán kí báton men dakhil den.³ Tau bhí mulkí hákimon ko cháhiye, ki pálnewále bápon kí tarah ham sabhon ke K̄hudáwand kí kalísyá kí, bagair Masíhion ke kisi firqe ko dúson par tarjih dene ke, himáyat karen, aise taur par, ki sab kalísyái khádim púri, berok o bemuzáhimat ijázat páen, ki apne pák uhd ká har ek kám, biná sitam aur khatre ke, bajá láen.⁴ Aur jab ki Ísá Masíh ne apní kalísyá men púri hukumat aur tarbiyat ko muqarrar kiyá hai, to, agar Masíhion ke kisi firqe ke qasdí

(1.) 2 Taw. 26 : 18.

(2.) Matí 16 : 19 ; 1 Kar. 4 : 1, 2.

(3.) Yúh. 18 : 36 ; Mal. 2 : 7 ; Amál 5 : 29.

(4.) Yas. 49 : 23.

sharíkon men us ká wájib istimál ho, tab munásib nahín hai, ki kisí mulk ká qánún us men daḡhl de, yá use roke.¹ Mul kí hákimon par farz hai, ki apne sab logon kí ján o neknámí kí, aise kámil taur se, himáyat karen, ki koí shaḡhs, dín yá bedíní ke baháne se, kisí dúsre shaḡhs kí beizzatí yá nuqsán, yá us par zulm aur jabr, karne na páe; aur aisá bandobast karen, ki sab díní aur kalísyái jamáaten betaklíf aur bemuzáhimat jama húa karen.²

IV. Logon par farz hai, ki zamír kí ḡhátir³ hákimon ke liye duá mángen,⁴ un kí izzat karen,⁵ un ke ḡhiráj aur dúsre huqúq ko adá karen, un ke rawá hukmon

(1.) Zab. 105 : 15 ; Amál 18 : 14—16.

(2.) 2 Sam. 23 : 3 ; 1 Tim. 2 : 1 ; Rúm. 13 : 4.

(3.) 1 Tim. 2 : 1, 2.

(4.) 1 Pat. 2 : 17.

(5.) Rúm. 13 : 6, 7.

ko māneḡ, aur un ke iqtidār ke mahkúm raheḡ.¹ Hákim ke kufr yá gair-mazhab ke sabab se us ká wájib o jáiz iḡhtiyār nest nahín ho jātá hai, aur na log us kí wájib farmānbardáří se barí ho sakte hain,² aur us se kalísyái ḡhādīm bhí ázād nahín hain;³ aur Rúmí Pápá ká iḡhtiyār aur iqtidār un par, yá un ke logon par, unhín kí riyásaton men, kis qadr kam hai; aur ḡháss karke wuh unhen bidaḡtí ḡhahráke, yá aur kisí baháne se, un kí bádsháhat se unhen ḡháriḡ nahín kar saktá, na un kí ján már saktá hai.⁴

—o—

CHAUBÍSWÁN BĀB.

BYÁH AUR TALÁQ KE BAYÁN MEN.

I. Byáh sirf ek ek mard aur ek ek

(1.) Rúm. 13 : 5 ; Tít. 3 : 1.

(2.) 1 Pat. 2 : 13, 14, 16.

(3.) Rúm. 13 ; 1 ; Amál 25 : 10, 11.

(4.) 2 This. 2 : 4 ; Mush. 13 : 15—18.

aurat ke darmiyán munásib hai; aur rawá nahín hai, ki koí mard ek se ziyáda auraten, yá koí aurat ek se ziyáda mard, ek hí waqt rakhe.¹

II. Byáh shauhar aur jorú kí tarafain kí madad ke liye;² halál aulád se insán kí, aur pák tukhm se kalísyá kí taraqqí ke liye;³ aur nápákí kí mumánaat ke liye,⁴ muqarrar kiyá gayá hai.

III. Byáh sab qism ke logon ko, jo soch samajhke qaul bándhne ke qábil hon, rawá hai;⁵ magar Masíhion par farz hai, ki sirf K̄hudáwand men byáh karen.⁶ Is liye unhen, jo sachche sudhare mazhab ká iqrár karte hain, munásib

(1.) 1 Kar. 7 : 2 ; Mar. 10 : 6—9.

(2.) Paid. 2 : 18.

(3.) Mal. 2 : 15.

(4.) 1 Kar. 7 : 2, 9.

(5.) 1 Tim. 4 : 3 ; Paid. 24 : 57, 58.

(6.) 1 Kar. 7 ; 39.

nahīn hai, ki káfiron, Rúmí Pápá ke pairauon, aur dúsre but-paraston ke sáth byáh karen; aur na Kḥudá-paraston ko lázim hai, ki mashhúr badmáshon yá makrúh bidátiyon ke sáth byáh karne se náhamwár júe men jute jáen.¹

IV. Kḥweshí aur qarábatí rishte ke un darjon ke andar, jo Kalám men mana hain, byáh karná jáiz nahīn hai;² aur aisá harám byáh, na ádmí ke kisí qánún se, na tarafain kí razámandí se, rawá ho saktá hai, yahán tak ki wuh shauhar aur jorú ke taur par ek hí sáth rahen.³ Rawá nahīn hai, ki mard apní jorú ke kḥweshí rishtadáron men se aisí nazdíkion ke sáth byáh kare, jo us ke liye apne kḥweshí rishtadáron men rawá nahīn hai; yá

(1.) 2 Kar. 6 : 14; Paid. 34 : 14; Kḥur. 34 : 16; 1 Sal. 11 : 4; Nah. 13 : 25—27.

(2.) Ahbár 18 báb; 1 Kar. 5 : 1.

(3.) Mar. 6 : 18; Ahbár 18 : 24—28.

aurat apne shauhar ke k̄hweshí rishtadáron̄ men̄ se aise nazdíkíon̄ ke sáth byáh kare, jo us ke liye apnon̄ men̄ se rawá nahín̄ hai.¹

V. Agar zinákárí aur harámkárí qaul o qarár ke bād sarzad hoke byáh se peshtar fāsh ho jāe, to yih bequsúr taraf i sání ke liye wájib báis hai, ki qaul o qarár ko mansúkh kare.² Aur agar byáh ke bād zinákárí sarzad ho, to bequsúr taraf i sání ko rawá hai, ki taláq ká muqaddama járí kare,³ aur taláq ke bād, qásir ko goyá murda samajhke, dúsre ke sáth byáh kare.⁴

VI. Agarchi insán kí k̄harábí aisí hai, ki wuh dalílen̄ k̄hojne ko taiyàr hai, táki unhen̄ náhaqq judá kare, jinhen̄ K̄hudá

(1.) Ahbár 20 : 19—21.

(2.) Matí 1 : 18—20.

(3.) Matí 5 : 31, 32.

(4.) Matí 19 : 9 ; Rúm. 7, 2, 3.

ne byáh men̄ joṛ diyá hai ; tau bhí sirf zinákáří, yá aisá qasdí tark, jis ká iláj na kalísyá na mulkí hákim kisé tarah se kar sake, byáh ke band ko toṛne ká wájib sabab hai ;¹ aur is men̄ ek záhiri aur báqáida taríq mánná zarúr hai ; aur un logon̄ ko, jo us se nisbat rakhte hain̄, un kí marzí aur aql par, unhín̄ ke muqaddame kí bábat, na chhoṛná cháhiye.²

—0—

PACHÍSŪWÁN BĀB.

KALÍSYÁ KE BAYÁN MEN̄.

I. Mutlaq, yane, ámm kalísyá, jo ná-dídaní hai, sáre barguzídon̄ par, jo Masíh us ke sar ke taht men̄ jamaḥ húe, yá hote, yá hongé, mushtámil hai ; aur wuh us kí zauja, jism aur maḡúrí hai, jo kull ko kull men̄ bhartá hai.³

(1.) Matí 19 : 8 ; 1 Kar. 7 : 15 ; Matí 19 : 6.

(2.) Azrá 10 : 3. [23, 27, 32.

(3.) Afs. 1 : 10, 22, 23 ; Kal. 1 : 18 ; Afs. 5 :

II. Záhírí kalísyá, jo Injíl ke taht men mutlaq yane, ámm bhí hai, aur na ek qaum par munhasar hai, jaisí áge shariát ke taht men thí, un sabhon se murád hai, jo tamám dunyá men sachche mazhab ke muqirr hain,¹ ma un kí aulád;² aur wuh K̄hudáwand Ísá Masíh kí bádsháhat;³ aur K̄hudá ká ghar aur k̄handán hai,⁴ jis ke báhar, mamúlí taríq ke bamújib, naját muhál hai.⁵

III. Is záhírí kalísyá i mutlaq ko, Masíh ne, is zindagí men, dunyá kí intihá tak, muqaddason ko jama karne aur árásta karne ke liye, k̄hádimon, kalám aur zawábit i Iláhí ko baḡhshá hai ; aur apní

(1.) 1 Kar. 1 : 2 ; 12 : 12, 13 ; Zab. 2 : 8 ; Rúm. 15 : 9, 10, 11, 12.

(2.) 1 Kar. 7 : 14 ; Amál 2 : 39 ; Paid. 17 : 7 ; Rúm. 11 : 16 ; Gal. 3 : 7, 9, 14 ; Rúm. 5 báb.

(3.) Mat. 13 : 47 ; Yas. 9 : 7.

(4.) Afs. 2 : 19 ; aur 3 : 15 ; Ams 29 : 18.

(5.) Amál 2 : 47.

huzúrí aur Rúh se, apne iqrár ke bamújib, in wasílon ko is kám ke liye muassir kartá hai.¹

IV. Yih kalísyá i mutlaq kisí zamáne men ziyáda aur kisí men kam záhir húi hai.² Aur alag alag kalísyáen, jo us ke ázá hain, jis qadr un men Injíl kí tálím kam yá ziyáda safáí se sikhláí aur ázíz rakhí jatí hai, aur us kí rasmen istímál kí játín, aur ámm íbádat kam yá ziyáda khalis hotí hai, us qadr kam yá ziyáda sáf aur suthrí thahartí hain.³

V. Sab se sáf kalísyáen, jo ásmán ke tale hain, ámezish aur galatí ke qábil hain;⁴ aur bazí aisí kharáb ho gaí hain,

(1.) Afs. 4 : 11, 12, 13 ; Yas. 59 : 21 ; Mat. 28 : 19, 20. [9 : 31.

(2.) Rúm. 11 : 3, 4 ; Mush. 12 : 6, 14 ; Amál

(3) 1 Kar 5 : 6, 7 ; Mush dúsrá aur tísrá báb.

(4) 1 Kar. 13 : 12 ; Mat. 13 : 24—30, 47 ; Mush. dúsrá aur tísrá báb.

ki wuh na Masíh kí kalísyáen, balki Shaitán ke majma ṭhahar gaí haiñ.¹ Tau bhí hamesha ek kalísyá zamín par báqí rahegí, ki Kḥudá kí ibádat, us kí marzí ke mutábiq, kare.²

VI. Kḥudáwand Īsá Masíh ke siwá kalísyá ká aur koí Sar nahín hai.³ Aur Rúmí Pápá kisí súrāt se us ká sar nahín ṭhahar saktá hai; balki wuh Masíh ká Muḥhálif, Mard i Gunáh, aur Ibn i Halákat hai, jo kalísyá men barkḥiláf Masíh ke, aur sab kuchh ke, jo Kḥudá kahlátá hai, apne taín bálá kartá hai,⁴

(1.) Mush. 18 : 2 ; Rúm. 11 : 18, 19, 20, 21, 22.

(2.) Mat. 16 : 18 ; Zab. 102 : 28 ; Mat. 28 : 19, 20.

(3.) Kal. 1 : 18 ; Afs. 1 : 22.

(4.) Mat. 23 : 8, 9, 10 : 2 This. 2 : 3, 4.

CHHABBÍSWÁN BĀB.

MUQADDASON KÍ SHARÁKAT KE BAYÁN MEN.

I. Sab muqaddas log, jo apne Sar Ísá Masíh ke sath, us kí Rúh aur ímán kí ma-rifat se, paiwand kie gae hain, us ke sáth us kí fazílaton, azíyaton, maut, jí uṭhne aur jalál men sharákat rakhte hain,¹ aur ápas men mahabbat se paiwand hokar ek dúsre kí niṃaton aur fazílaton men sha-rík hote hain:² aur unhen wuh ámm o kháss farz, jo ápas ke rúhání aur jismání fáide ke báis hon, adá karná lázim hai.³

II. Jo muqaddas hone ká iqrár karte hain, un ko cháhiye, ki Kḥudá kí ibádat men, aur dúsre aise rúhání kámon ke

(1.) 1 Yúh. 1 : 3 ; Afs. 3 : 16, 17 ; Yúh. 1 : 16 ; Phil. 3 : 10.

(2.) Afs. 4 : 15, 16.

[16, 17, 18.

(3.) 1 This. 5 : 11, 14 ; Gal. 6 : 10 ; 1 Yúh. 3 :

karne men, jo ápas kí taraqqí ke báis hon,¹ aur baqadr har ek kí qábiliyat aur hájat ke ek dúsre kí jismání ihtiyájon ke rafa karne men, pák mel o sharákat rakhen. Aur yih sharákat, jahán tak ki Kḥudá qábú baḥshe, un sabhon ke sáth, jo har kahín, Kḥudáwand Ísá ká nám lete hain, rakhná cháhiye.²

III. Yih sharákat, jo muqaddas log Masíh ke sáth rakhte hain, unhen na kisí súrat se us kí Ulúhiyat kí máhiyat men sharík, aur na kisí bát men us ke barábar kar detí hai: aur in do báton men se kisí ko haqq kahná bedíní aur kufr-goí hai.³ Aur wuh sharákat, jo wuh muqaddas hoke ek dúsre ke sáth

(1.) Ibr. 10 : 24, 25 ; Amál 2 : 42, 46 ; Yas. 2 : 3 ; 1 Kar. 11 : 20.

(2.) 1 Yúh. 3 : 17 ; Amál 11 : 29, 30 ; 2 Kar. 8 aur 9 báb.

(3.) Kal. 1 : 18 ; 1 Kar. 8 : 6 ; Zab. 45 : 7 ; 1 Tim. 6 : 16.

rakhte hain, us dawé ko jo har ek ádmí apne mál asbáb par rakhtá hai, na mansúkh kartí, na ghatátí hai.¹

—0—

SATTAÍS-WÁN BĀB.

UḤÚD I BAIĀT KE BAYÁN MEN.

I. Uḥúd i baiĀt aḥd i faẓl ke muqaddas nishán aur muhren hain,² jinhen Kḥudá ne ap hí muqarrar kiyá hai,³ táki Masíh ko aur us ke fáidon ko záhir karen; aur hamárá baḥhra us men sábit karen;⁴ aur is ke siwá kalísyá aur báqí dunyá ke logon ke bích záhirí farq dálen;⁵ aur unhen sanjídagí se targíb den, ki Masíh men Kḥudá kí, us ke kalám ke mutábiq, tábidárí karen.⁶

(1.) Amál. 5 : 4.

(2.) Rúm. 4 : 11 ; Paid. 17 ; 7.

(3.) Matí, 28 : 19 ; 1 Kar. 11 : 23.

(4.) 1 Kar. 10 : 16 ; 11 ; 25, 26 ; Gal. 3 : 27.

(5.) Kḥur. 12 : 48 ; 1 Kar. 10 : 21.

(6.) Rúm. 6 : 3, 4 ; 1 Kar. 10 : 2, 16.

II. Har ek ahd i baiyat men bích nishán ke aur us ke, jis ká wuh nishán hai, ek rúhání nisbat yá k̄háss rishta hai ; jis se yih hotá hai, ki ek ke nám o ásár dúre ko mahsúb hote hain.¹

III. Jab uhd i baiyat ká wájib istimál hotá hai, tab jo fazl un men, yá un ke wasíle se zahir kiyá játá hai, so un kí kisí andarúní qúwat se nahín diyá játá hai ; aur kisí ahd i baiyat kí tásír us ke sarbaráhkár kí díndárí yá iráde par mauqúf nahín hai,² balki Rúh ke kám³ aur sarbaráhí ke kalám par, jis men, us ke istimál ke amr ke sáth, láiq lenewálon ke fáide ká wada hai.⁴

IV. Hamáre K̄hudáwand Masíh se Injíl men faqat do uhd i baiyat thahráe

(1.) Paid. 17 : 10 ; Mat. 26 : 27, 28 ; Tít. 3 : 5.

(2.) Róm. 2 : 28, 29 ; 1 Pat. 3 : 21.

(3.) Mat. 3 : 11 ; 1 Kar. 12 : 13.

(4.) Mat. 26 : 27, 28 ; 28 : 19.

gae hain, yane, Baptismá aur Ashá i Rab-bání : aur in donon men se kisi kī sarbaráhi kisi shakhs se na ho, magar kalám ke khádim se, jo wájib taur par makhsús kiyá gayá ho.¹

V. Purání Wasíyat ke uhúd i baiat, un rúhání báton ke haqq men, jo un ke wasíle se bayán o záhir kī gain, máhiyat men Naí Wasíyat ke se the.²

—o—

ATHÁISWÁN BĀB.

BAPTISMÁ KE BAYÁN MEN.

I. Baptismá Naí Wasíyat ká ek ahd i baiat hai, jo Ísá Masíh ká thahráyá húa hai;³ faqat is liye nahin, ki baptismáyá húa shakhs sanjída taur par záhirí kalís-

(1.) Mat. 28 : 19 ; 1 Kar. 11 : 20, 23 ; 1 Kar. 4 : 1 ; Ibr. 5 : 4.

(2.) 1 Kar. 10 : 1, 2, 3, 4 ; 1 Kar. 5 : 7, 8.

(3.) Mat. 28 : 19 ; Mar. 16 : 16.

yá men dáḡhil ho;¹ balki is liye bhí, ki wuh us shaḡhs ke wáste aḡd i fazl,² us ke Masíh men paiwand hone,³ nau-zádagí,⁴ gunáhon kí baḡhshish,⁵ aur hayát kí tázagí men chalne ke liye us ke, Masíh ke wasíle se, apne taín Ḳhudá ke hawále karne ká nishán aur muhr ho:⁶ aur yih aḡd i baiat, Masíh hí ke muqarrar karne se, kalísyá men dunyá kí intihá tak járí rahegá.⁷

II. Wuh unsur, jis ká istimál is aḡd i baiat men karná cháhiye, pání hai, jis se mauzú i rasm ko, Báp, aur Beṭe, aur Rúh-ul-Quds ke nám se, Injíl ke kisí

(1.) 1 Kar. 12 : 13 ; Gal. 3 : 27, 28.

(2.) Rúm. 4 : 11 ; Kal. 2 : 11, 12.

(3.) Gal. 3 : 27 ; Rúm. 6 : 5.

(4.) Tít. 3 : 5.

(5.) Amál 2 : 38 ; Mar. 1 : 4 : Amál 22 : 16.

(6.) Rúm. 6 : 3, 4.

(7.) Mat. 28 : 19, 20.

khádim ke wasíle, jo sharaan us ke liye buláyá jae, baptismána hai.¹

III. Us shakhs ko pání men dubána zarúr nahín hai; balki us par pání dhál-ne yá chhirakne se, baptismá ká wájib saranjám hotá hai.²

IV. Na sirf unhen, jo haqíqatan Masíh ke ímándár o farmánbardár hone ká iqrár karte hain,³ balki un tiflon ko, jin ká báp yá má, yá donon wálidain ímándár hain, baptismá dená cháhiye.⁴

V. Agarchi is rasm kí hiqárat karná, yá us se gáfil rahná bará gunáh hai;⁵

(1.) Amál 10 : 47 ; 8 : 36, 38 ; Mat. 28 : 19.

(2.) Amál 2 : 41 ; 16 : 33 ; Mar. 7 : 4 ; Ibr. 9 : 10, 19, 20, 21.

(3.) Mar. 16 : 15, 16 ; Amál 8 : 37.

(4.) Paid. 17 : 7, 9 ; Gal. 3 : 9, 14 ; Rúm. 4 : 11, 12 ; Amál 2 : 38, 39 ; 16 : 14, 15, 33 ; Kal. 2 : 11, 12 ; 1 Kar. 7 : 14 ; Mat. 28 : 19 ; Mar. 10 ; 13—16 ; Lúká 18 : 15.

(5.) Lúká 7 ; 30 ; K̄hur. 4 : 24, 25, 26.

tau bhí fazl o naját us se aisá lázimí taalluq nahín rakhte, ki bagair us ke kisi shakhs kí nauzádagí yá naját muhál ho,¹ yá sab ke sab, jo baptismá páte hain, beshubha nauzád hon.²

VI. Baptismá kí tásír us kí sarbaráhí kí sáat par mahdúd nahín hai;³ lekin is rasm ke wájibí istimál se jo log us fazl men hissa rakhte hain, khwáh siyáne hon, khwáh tíf, unhen Khudá kí saláh ke muwáfíq yih fazl i mauúd na faqat darpesh kiyá játá, balki us ke waqt i muaiyan men Rúh-ul-Quds se un par záhir o atá kiyá játá hai.⁴

VII. Baptismá ke ahd i baiat kí sar-

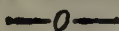
(1.) Rúm. 4 : 11 ; Amál 10 : 2, 4, 22, 31, 45, 47.

(2.) Amál 8 : 13, 23.

(3.) Yúh. 3 : 5, 8.

(4.) Gal. 3 : 27 ; Afs. 5 : 25, 26 ; Amál 2 ; 38, 41.

baráhi kisi shakhs ke haqq men sirf ek hí martaba rawá hai.¹



UNTÍSWÁN BĀB.

ASHÁ I RABBÁNÍ KE BAYÁN MEN.

I. Hamáre K̄hudáwand Ísá ne, jis rát wuh pakarwáyá gayá, apne jism aur k̄hún ká ahd i baiat, jise Ashá i Rabbání kahte hain, muqarrar kiyá, ki us kí kalísyá men jahán kí ákhir tak máná jae; táki us ke apní maut men apne taín qurbán karne kí abadí yádgári ká, aur us ke sab fáide sachche ímándáron par muhr karne ká, aur un kí rúhání k̄hurák aur Masíh men barhne ká, aur un ko, un sab báton men, jo us ke haqq men un par farz hain, ziyáda mashgúl karne ká

(1.) Tít. 3 : 5.

wasíla ho; aur us sharákat ká, jo wuh us ke majází jism ke ázá hoke, us ke sáth aur ek dúsre ke sáth rakhte hain, band aur baiána thahare.¹

II. Is ahd i baiat men na Masíh apne Báp ke huzúr men guzráná játá hai, na zindon yá murdon ke gunáhon kí magfirat ke liye koí haqíqí qurbání hotí hai;² balki faqat us ke apne taín, áp hí se, salíb par, sabhon ke liye, ek hí dafa qurbán karne kí yádgárí, aur us ke liye Khudá kí sárí mumkin taríf kí rúhání niyáz hai;³ aur yún Pápái misse ká qurbán, jaise wuh use kahte hain, Masíh kí mujarrad qurbání ko, jo barguzídon ke sáre gunáhon ká akelá kafára hai, niháyat nafratí nuqsán pahunchátá hai.⁴

(1.) 1 Kar. 11 : 23, 24, 25, 26; 10 : 16, 17, 21;

(2.) Ibr. 9 : 22, 25, 26, 28. [12 : 13.

(3.) Mat. 26 : 26, 27; Lúká 22 : 19, 20.

(4.) Ibr. 7 : 23, 24, 27; 10 : 11, 12, 14, 18.

III. ʔhudáwand ʔsá ne, is zábite men, apne ʔhádimon ko muqarrar kiyá hai, ki us kí taiyun ká kalám logon par záhir karen; aur duá mángke, aur máddon, yane, roṭí aur angúrí sharáb par barakat cháhke, ek muqaddas istimál ke liye un ko maṃulí kám se alag karen; aur roṭí leke toren, aur piyála leke, aur áp bhí hissa páke, sharíkon ko donon den;¹ magar aur kisí ko nahín, jo us waqt majlis men házir na ho.²

IV. Poshíde misse, aur qasís yá aur kisí shakhs ká is ahd i baiat ko tanhá lená;³ piyále ko logon se dareg rakná;⁴

(1.) Mat. 26: 26, 27, 28; Mar. 14: 22, 23, 24; Lúká 22: 19, 20; 1 Kar. 11: 23—27.

(2.) Amál 20: 7; 1 Kar. 11: 20.

(3. 4) Kyúnki kalám i Iláhí ke kisí hisse men, ʔhwáh talím ʔhwáh namúne ke taur par, aisí báton ke zikr ká sáya bhí nahín páyá játá hai. Chunánchi un maqámon ko, jin men is zábite ká mazkúr hai, dekh lo; un men ke bahut bhárí aur zurúrí úpar iqtibás kie gae hain.

máddon kī parastish karná, unhen uṭháná, aur sijda ke wáste cháron taraf phiráná; aur unhen kīsī dīnī kám ke baháne se rakh lená;—yih sab báten is ahd i baiyat kī khássiyaṭ aur Masíh kī taaiyun ke khiláf haiṅ.¹

V. Is ahd i baiyat ke zāhirī mádde, jo Masíh ke muaiyan kie hūe kámon ke liye sharaan alag kie gae haiṅ, Masíh i maslúb se aisī nisbat rakhte haiṅ, ki sachái se, aur tau bhí sirf rasmí taur par, wuh kabhí kabhí wahí chízen jin kī wuh alámaten haiṅ, yaṅe, Masíh ká badan aur lahú, kahláte haiṅ;² tau bhí, wuh az rú i máhiyat o zát ke haqíqatan sirf roṭí aur angúrí sharáb, jaise áge the, waise hí bane rahte haiṅ.³

(1.) Mat. 15 : 9.

(2.) Mat. 26 : 26, 27, 28.

(3.) 1 Kar. 11 : 26, 27.

VI. Wuh talím, jis ke bamújib roṭí aur sharáb kí máhiyat, qasís ke niyáz karne, yá kisí aur tarah se, Masíh ke jism aur ḵhún kí máhiyat se mubaddal ho játí hai, aur aksar tabdíl i máhiyat kahlátí hai, so faqat Pák Nawishton ke nahín, balki ámm fahm o aql ke bhí ḵhí-láf hai; aur is áhd i baiyat kí ḵhássiyat ko nest kar dáltí hai; aur gúnágún wahmon, balki makrúh butparastíon ḵá báis ho rahí hai.¹

VII. Láiq lenewále, jis waqt ki is áhd i baiyat ke záhirí máddon men sharík hote hain,² us waqt bátin men, ímán ke wasíle se, haqíqatan aur yaqínan, tau bhí nafsání aur jismání taur par nahín, lekin rúhání taur par, Masíh i maslúb aur us kí maut ke tamám fáidon ko páke un se

(1.) Amál 3 : 21 ; 1 Il : Kar. 24, 25, 26 ; Lúká 24 : 6, 39.

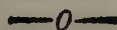
(2.) 1 Kar. 11 : 28 ; 5 : 7, 8.

khurák hásil karte haiñ : ki Masíh ká jism aur khún us waqt jismání yá nafsání taur par na to us rotí aur sharáb ke bích men, aur na us ke sáth, aur na us ke andar haiñ ; par tau bhí haqíqatan rúhání hí taur par is rasm men is qadr un lenewálon ke ímán par záhir hai, jis qadr yih mádde ap un ke záhirí hawáss par wázih haiñ.¹

VIII. Jáhil aur sharír log, agarchí is ahd i bai'at ke záhirí mádde páen, tau bhí jis chíz par yih mádde ishára karte haiñ, us ko nahín páte : lekin apne náláiq áne se Kḥudáwand ke jism aur khún ká gunáh karte, aur apne úpar gazab láte haiñ. Is liye tamám jáhil o bedín log, jaise ki wuh Kḥudáwand kí sharákat ke liye mustaidd nahín, waise hí us ke dastarkhawán ke láiq nahín haiñ ; aur jab

(1.) 1 Kar. 10 : 16 ; 10 : 3, 4.

tak aise rahen, tab tak bajuz Masíh ke k̄hiláf bare gunáh karne ke, in pák rázon men sharík nahín ho sakte,¹ na koí unhen dákhil kar sakte hain.²



TÍSWÁN BĀB.

KALÍSYÁÍ MALÁMATON KE BAYÁN MEN.

I. K̄hudáwand Ísá ne, apní kalísyá ká Bádsháh aur Sar hoke, kalísyái uhdadáron ke háth men, mulkí hákim se alag, ek hukúmat muqarrar kí hai.³

II. In uhdadáron ko ásmán kí bádsháhat kí kunjíán sompí gaí hain, jin ke

(1.) 1 Kar. 11 : 27, 29 ; 2 Kar. 6 : 14, 15, 16 ; 1 Kar. 10 : 21.

(2.) 1 Kar. 5 : 6, 7, 13 ; 2 This. 3 : 6, 14, 15 ; Mat. 7 : 6.

(3.) Yas. 9 : 6, 7 ; 1 Tim. 5 : 17 ; 1 This. 5 : 12 ; 1 Kar. 12 : 28 ; Zab. 2 : 6, 7, 8, 9 ; Yúh. 18 : 36.

sabab se gunáh kí bak̄hshish o muákhaze par, aur kalám o malámaton se betauba logon par is bádsháhat ko band karne ká, aur bawasíle Injíl ke istimál ke, aur malámaton se k̄halás karne ke, táib gunahgáron ke liye usí bádsháhat ká darwáza, bamauqa, k̄hol dene ká unhen ik̄htiyár hai.¹

III. Kalísyái malámaton, taqsírwár bháion ke phiráne aur sudhárne aur phir dúson ko waisí taqsíron se báz rakhne, aur us k̄hamír ko, jis se tamám loí sháyad k̄haráb ho jáe, nikálne ke liye, aur Masíh kí izzat, aur Injíl ke pák iqrár ke sábit rakhne, aur K̄hudá ke gazab rokne ke liye, zarúr hain ; kyúnki agar kalísyá us ke áhd ko, aur us kí muhron ko, mashhúr o gardankash taqsírwáron se

(1.) Mat. 16: 19; 18: 17, 18; Yúh. 20: 21, 22, 23; 2 Kar. 2: 6, 7, 8.

palíd hone de, to K̄hudá ká gazab wájbí se us par názil ho saktá.¹

IV. In murádon ko baḡhúbí hásil karne ke liye kalísyá ke uḡdadáron ko cháhiye, kí taqsírwár ko, us kí taqsír o sazáwárí ke bamújib, yá use nasíhat karen, yá ek muddat tak use ʔshá i Rabbání ke aḡd i baiat se roken, yá kalísyá se bilkull ḡhárij kar den.²

—o—

EKTÍSWÁN BĀB.

SINADON AUR KAUNSION KE BAYÁN MEN.

I. Kalísyá kí bihtar hu'úmat aur ziyáda tarraqí ke wáste munásib hai, kí aisí majlisen hon, jinhen Sinad aur Kaun-

(1.) 1 Kar. 5 báb sarásar : 1 Tim. 5 : 20 ; Mat. 7 : 6 ; 1 Tim. 1 : 20 ; Yahúdáh 23 ; 1 Kar. 11 : 27—34.

(2) 1 This. 5 : 12 ; 2 This 3 : 6, 14 ; 1 Kar. 5 : 4, 5, 13 ; Mat. 18 : 17 ; Tít. 3 : 10.

sil kahte hain;¹ aur jo alag alag kalísyáon ke názir aur dúsre uhdadár hain, un par, un ke uhdde aur us ikhtiyár ke sabab se, jo Masíh ne unhen, nuqsán ke liye nahín, balki taraqqí ke liye diyá hai, farz hai, ki aisí majlisen muqarrar karen;² aur jab jab kalísyá ke liye mufíd jánen, tab tab un men ikatthe hon.³

II. Sinadon aur Kaunsilon par farz hai, ki díní qaziyon aur zamír ke muqaddamon ko, az rú i apní khidmat ke, chukáwen; aur Khudá kí ámm ibádat aur us kí kalísyá kí hukúmat ko baḡhúbí tartíb dene ke wáste qánún o ahkám thahráen; aur bad-intizámí ke muqaddamon kí faryád sunkar iqtidár se un ká faisala karen: aur lázim hai, ki yih

(1.) Amál 15 : 2, 4, 6.

(2.) Amál 15 báb.

(3.) Amál 15 : 22, 23, 25.

infisál o ahkám basharte ki K̄hudá ke kalám ke mutábiq hon, takrím o tábidári se qabúl kie jáen; na faqat is liye ki kalám ke mutábiq hain, balki us iqtidár ke sabab se bhí, jis se wuh ṭhahráe gae hain; chunánchi wuh K̄hudá ká intizám hai, jo us ke kalám men isí kám ke liye muqarrar kiyá gayá hai.¹

III. Sári Sinaden aur Kaunsilen, kyá k̄hass kyá ámm, Hawáríon ke zamáne ke bad se, saho karne ke qábil hain, balki bahuteríon ne saho kiyá hai; is liye na cháhiye, ki ham un ko apne ímán o ámal ka qánún banáen, lekin in donon báton men unhen madadgár samajhná munásib hai.²

IV. Sinadon aur Kaunsilon ko muná-

(1.) Amál 16 : 4 ; 15 : 15, 19, 24, 27, 28, 29, 30, 31 ; Mat. 18 : 17, 18, 19, 20.

(2.) Amál 17 : 11 ; 1 Kar. 2 : 5 ; 2 Kar. 1 : 24 ; Afs. 2 : 20.

sib nahín hai, ki siwá kalísyái kám ke aur kám men háth dālen, yá faisala karen; aur na kisí mulkí hukúmat ke károbār men daḡhl den, magar ḡháss muqaddamon men farotaní ke sáth arzí kí ráh se, yá jab hákim un se talab kare, tab zamír kí rafa i shakk ke liye mashwarat kí ráh se.¹

— 0 —

BATTÍSWAN BĀB.

MURDON KÍ HĀLAT AUR QIYĀMAT KE BAYĀN MEN.

I. Admíon ke badan, maut ke baḡ, ḡhák men milke sar jāte hain;² lekin un kí rúhen (jo na martín, na sotín, balki gair-fání hastí rakhtí hain) fauran Ḳhudá

(1.) Lúká 12 : 13, 14 ; Yúh. 18 : 36.

(2.) Paid. 3 : 19 ; Amál 13 : 36.

ke pás, jis ne unhen diyá, phir játí hain.¹ Tab sádiquon kí rúhen pákízagí men kámil banke, aur aflák i bálá men daḡhl páke, wahán apne badanon kí púrí ḡhalásí kí muntázir hoke, roshní o jalál men Ḳhudá kí dídár pátí hain.² Aur badon kí rúhen dozakh men ḡalí játí hain, jahán wuh azáb aur niháyat andhere men bare din kí adálat ke liye rakhí rahtí hain.³ Un rúhon ke wáste, jo apne badanon se judá kí gaí hain, in do maqámon ke siwá Pák Nawishte aur kisí ká zikr nahín karte hain.

II. Aḡhirí din men jo zinda páe jáenge, so na marenge, lekin mubaddal ho jáenge:⁴ aur sab murde inhín jismon

(1.) Lúká 23 : 43 ; Wáiz 12 ; 7.

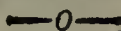
(2.) Ibr. 12 : 23 ; Fil. 1 : 23 ; 1 Yúh. 3 : 2 ; 2 Kar. 5 : 1, 6, 8.

(3.) Lúká 16 · 23, 24 ; Yahúdáh 6, 7.

(4.) 1 This. 4 : 17 ; 1 Kar. 15 : 51, 52.

men, na dúsron men agarchi un kí sifaten aur tarah kí hongí, uṭháu jáenge ; aur apní apní rúhon se wuh hamesha mile rahenge.¹

III. Náráston ke badan, Masíh kí qudrat se, ruswái ke liye uṭháu jáenge ; sádiqon ke badan, us kí Rúh se, izzat ke liye uṭháu jáenge, aur us hí ke jaláli badan ke muwáfíq kie jáenge.²



TAINTÍSWAN BĀB.

AḶHIRÍ AḶÁLAT KE BAYÁN MEN.

I. Ḷhudá ne ek din muqarrar kiyá hai, jis men wuh, rástí se, Ísá Masíh kí ma-rifat,³ jise Báp ne kull iqtidár o aḶálat saump dí hai,⁴ jahán kí aḶálat karegá.

(1.) Aiyúb 19 : 26, 27 ; 1 Kar. 15 : 42, 43, 44.

(2.) Amál 24 : 15 ; Yúh. 5 : 28, 29 ; Fil. 3 : 21.

(3.) Amál 17 : 31.

(4.) Yúh. 5 : 22, 27.

Us din na sirf bargashta firishton kī ādālat kī jāegī;¹ balki wuh sab, jo zamīn par zinda rahe the, Masīh kī masnad ke āge hāzir honge, tāki apne k̄hiyālon, bāton aur kāmōn ká hisáb den, aur jo kuchh unhon ne badan men kiyá ho, k̄hwáh nek, k̄hwáh bad, us ke mutābiq páen.²

II. K̄hudá ne yih din is liye muqarrar kiyá hai, ki barguzídon kī abadī naját se, apnī mihrbānī ká jalál,³ aur mardúdon par, jo sharír aur náfarmán haiñ, fatwá dene se, apne insáf ká jalál, zāhir kare.⁴ Kyúnki us waqt sádiq log, hayát i abadī men dákhil hoke, wuh kámil k̄hushí o tázagí páenge, jo K̄hudáwand ke huzúr

(1.) 1 Kar. 6 : 3 ; Yahúdáh 6 ; 2 Pat. 2 : 4.

(2.) 2 Kar. 5 : 10 ; Wáiz 12 : 14 ; Rúm. 2 : 16 ; 14 : 10, 12 ; Mat. 12 : 36, 37.

(3.) Rúm. 9 : 23 ; Mat. 25 : 21.

(4.) Rúm. 2 : 5, 6 ; 2 This. 1 : 7, 8 ; Rúm. 9 : 22.

se sádir hogí.¹ Lekin sharír log, jo K̄hudá ko nahín pahchánte, aur Ísá Masíh kí Injíl ko nahín mánte, abadí azáb men dále jáenge, aur K̄hudáwand ke huzúr aur us kí qudrat ke jalál se abadí halákat kí sazá páenge.²

III. Jaise Masíh kí marzí hai, ki ham yaqínan jánen, ki ek adálat ká din hogá, táki sab ádmí gunáh se daren, aur K̄hudá-tars apní musíbaton men ziyáda tasallí páen;³ waise hí yih bhí us kí marzí hai, ki yih din ádmíon par záhir na ho, táki wuh salámatí ká sárá nafsání bharosá dúr karke, hamesha chaukas rahen; kyúñki wuh nahín jánte hain, ki K̄hudáwand kis gharí áegá; aur hamesha yih kahne

(1.) Mat. 25 : 31, 32, 33, 34; Amál 3 : 19; 2 This. 1 : 7.

(2.) Mat. 25 : 41, 46; 2 This. 1 : 9; Yas. 66 : 24.

(3.) 2 Pat. 3 : 11, 14; 2 Kar. 5 : 11; 2 This. 1 : 5, 6, 7; Lúká 21 : 27, 28.

ko taiyār raheṅ, “ Ai K̄hudāwand Īsá, á ;
shítábí karke á !¹ Ámín.”

(1.) Mar. 13 : 35, 36, 37 ; Lúká 12 : 35, 36 ;
Mush. 22 : 20 ; Mat. 24 : 36, 42, 43, 44.



SUWÁL O JAWÁB

I MUKHTASAR.

—0—

1 *Suwál.* Insán kí hastí kí awwal garaz kyá hai ?

Jawáb. K̄hudá ká ijlál karná, aur us kí suhbat men̄ tá-abad k̄hush rahná, insán kí hastí kí awwal garaz hai.

2 S. Us ke ijlál karne aur us kí suhbat men̄ k̄hush rahne ke liye K̄hudá ne hamen̄ kaun qánún i hidáyat diyá hai ?

J. Sirf Kalám-Ulláh, jo Purání aur Naí Wasíyat ke Nawishton̄ men̄ mundaraj hai, us ke ijlál karne aur us kí suhbat men̄ k̄hush rahne ká hamáre liye qánún i hidáyat hai.

3 S. Pák Nawishte k̄háss karke kyá sikhláte hain ?

J. Pák Nawishte k̄háss karke sikhláte hain, ki insán ko K̄hudá kí bábat kyá yaqín karná cháhiye, aur K̄hudá ne insán par kyá farz ṭhahráyá hai.

4 S. K̄hudá kyá hai ?

J. K̄hudá Rúh hai, jo apní hastí, hikmat, qudrat, pákízagí, aḍl, mihrbání aur sacháí men beniháyat, azalí o abadí aur betabdíl hai.

5 S. Kyá ek ke siwá aur K̄hudá hain ?

J. Faqat ek hí zinda sachchá K̄hudá hai.

6 S. Ulúhiyat men kitne Uqnúm hain ?

J. Ulúhiyat men tén Uqnúm hain, Báp, Beṭá, aur Rúh-ul-Quds ; aur yih tén ek K̄hudá hain, máhiyat men ek hí, qudrat aur jalál men barábar.

7 S. K̄hudá kí taqdíren kyá hain ?

J. Ḳhudá kī taqdíren us ká azalé iráda, us hí kī marzī ke mashware ke mutábiq, hain; jis se us ne jo kuchh wáqi hotá hai, apne jalál ke liye, peshtar se muqarrar kiyá hai.

8 S. Ḳhudá apní taqdíron ko kis tarah púra kartá hai?

J. Paidáish aur intizám ke kámon men Ḳhudá apní taqdíron ko púra kartá hai.

9 S. Paidáish ká kám kyá hai?

J. Paidáish ká kám yih hai, ki Ḳhudá ne apne kalima i qudrat se, chha din ke arse men, adam se, sárí chizon ko paidá kiyá, aur sab ko bahut khúb.

10 S. Ḳhudá ne insán ko kaisá paidá kiyá?

J. Ḳhudá ne insán ko nar o máda ʾirfán aur sadáqat aur pákízagí men apní súrat par, khilqat par hukmrání ke sáth, paidá kiyá.

11 S. K̄hudá ke intizám ke kám kyá hain?

J. K̄hudá ke intizám ke kám ye hain, ki wuh kamál pákízagí hikmat aur qudrat se apne sáre maḡhlúqát kí, aur un ke sáre kámon kí hifázat aur hukúmat kartá hai.

12 S. K̄hudá ne insán ke sáth, jis hálat men wuh paidá kiyá gayá, intizám ká kaun ḡháss kám kiyá?

J. K̄hudá ne insán ko jab paidá kiyá thá, tab us ke sáth, kámil tábīdárí kí shart par, ek ahd i hayát bándhá; aur nek o bad kí pahchán ke darakht se kháne kí sazá maut ṡhahrákar mana kiyá.

13 S. Kyá hamáre pahle má báp us hálat men rahe, jis men paidá kie gae?

J. Hamáre pahle má báp, apní marzí kí ázádí par chhore gae; phir K̄hudá ká

gunáh karne ke sabab, us hálat se, jis men wuh paidá kie gae, bargashta húa.

14 S. Gunáh kyá hai?

J. Gunáh K̄hudá kí shariát se har ek námuwáfaqat, aur us ká har ek udúl hai.

15 S. Wuh kaun gunáh thá, jis ke sabab hamáre pahle má báp us hálat se, jis men wuh paidá kie gae the, bargashta húa?

J. Wuh gunáh, jis ke sabab hamáre pahle má báp us hálat se, jis men wuh paidá kie gae the, bargashta húa, un ká mana kie húa phal ko khána thá.

16 S. Kyá sáre insán Ádam kí pahlí khatá men bargashta húa?

J. Wuh ahd Ádam ke sáth, na faqat us hí ke liye, balki us kí aulád ke wáste bándhá gayá thá; so sáre insán, jo zátí tawallud se us se paidá hote hain, us men

gunáh karke us kí pahlí khatá men us ke sáth bargashta húa.

17 S. Wuh bargashtagí insán ko kis hálat men láí?

J. Wuh bargashtagí insán ko hálat i pur-gunáhi o musíbat men láí.

18 S. Us hálat kí pur-gunáhi, jis men insán bargashta hoke pará hai, kyá hai?

J. Us hálat kí pur-gunáhi, jis men insán pará hai, yih hai; yane, Ádam kí pahlí khatá kí sazawári, aslí sadáqat se kháli honá, aur sári tabíat kí kharábi, jo aksar aslí gunáh kahláti hai; aur wuh sab amáli khatáen, jo us se sádir hotí hain.

19 S. Us hálat kí musíbat, jis men insán pará hai, kyá hai?

J. Sáre insán ne apní bargashtagí se Kḥudá kí subbat ko kho diyá; us ke gazab aur lanat ke níche hain; aur yún

is zindagí k^í s^ár^í mus^íbat^on ke, aur maut ke, aur jahannam ke az^áb i abad^í ke khatre men par gae hain.

20 S. Ky^á K^hud^á ne s^áre ins^án ko us gun^áh aur mus^íbat k^í h^álat men hal^ák hone ko chhor^á ?

J. K^hud^á ne sirf apn^í nek marz^í se bazon ko hay^át i abad^í ke liye azal se barguz^ída karke ahd i fazl b^ándh^á, ki unhen us gun^áh aur mus^íbat k^í h^álat se chhur^áke ek fid^ák^ár ke was^íle unhen naj^át k^í h^álat men d^ák^hil kare.

21 S. K^hud^á ke barguz^ídon k^á fid^ák^ár kaun hai ?

J. K^hud^á ke barguz^ídon k^á fid^ák^ár sirf K^hud^áwand I^ís^á Mas^íh hai, jo K^hud^á k^á azal^í Bet^á hokar ins^án ban^á ; aur y^ún K^hud^á aur ins^án do jud^í z^áton aur ek h^í shakhs men h^úá, aur hamesha tak ban^á raht^á hai.

22 S. Masíh K̄hudá ká Betá hokar kis tarah insán baná?

J. Masíh K̄hudá ká Betá hokar yún insán baná, ki wuh haqíqí badan aur rúh i nátiq ko iḡhtiyár karke Rúh-ul-Quds kí qudrat se Maryam bákira ke haml men̄ áyá, aur bagair gunáh ke us se paidá húá.

23 S. Masíh hamará fidákár hokar kis kis uḡde ko púra kartá hai?

J. Masíh hamará fidákár hokar, *Nabí*, *Káhin* aur *Bádsháh* ke uḡdon ko, apní pasthálí aur sarfarází men̄, púra kartá hai.

24 S. Masíh *Nabí* ke uḡde ko kis tarah púra kartá hai?

J. Masíh apne kalám aur Rúh ke wasíle K̄hudá kí marzí hamárí naját ke liye záhír karne se *Nabí* ke uḡde ko púra kartá hai.

25 S. Masíh *Káhin* ke u̇hde ko kis tarah púrá kartá hai ?

J. Masíh yún *Káhin* ke u̇hde ko púrá kartá hai, ki insáf i iláhí ko rázī karne, aur hamáří *Ḳhudá* ke sáth sulh i sání hásil karne ke liye us ne ek bār apne taín qurbán kiyá ; aur hamesha hamáre liye shafáat kiyá kartá hai.

26 S. Masíh *Bádsháh* ke u̇hde ko kis tarah púrá kartá hai ?

J. Masíh ham ko apne tábi men láne, ham par saltanat aur hamáří himáyat karne, aur apne aur hamáre dushmanon ko rokne aur maglúb karne se, *Bádsháh* ke u̇hde ko púrá kartá hai.

27 S. Masíh kí pasthálí kin kin báton men thí ?

J. Masíh kí pasthálí in báton men thí, ki wuh paidá huá, balki kamtarín hálat men ; shariát ke taht men áyá ; is

zindagí kī musíbaton, K̄hudá ke gazab, aur salíb kī lanatí maut kī bardásht kī; madfún húa; aur ek muddat tak maut ke qabze men̄ rahá.

28 S. Masíh kī sarfarází kin kin báton men̄ hai?

J. Masíh kī sarfarází in báton men̄ hai, ki wuh tísre din murdon men̄ se jí uṭhá, aur ásmán par urújkar K̄hudá Báp ke dahne já baiṭhá; aur ákharí din dunyá ká insáf karne ke liye phir áegá.

29 S. Us maḵlasí men̄, jo Masíh ne k̄harídí hai, ham kis tarah sharík hote hain?

J. Us maḵlasí men̄, jo Masíh ne k̄harídí hai, ham Rúh-ul-Quds ke ham se us ká wasl i muassir karne se sharík hote hain.

30 S. Rúh ham se kis tarah us maḵlasí ká, jo Masíh ne k̄harídí hai, wasl kartí hai?

J. Rúh is tarah ham se us maḡhlasí ká, jo Masíh ne kḡharídí hai, wasl kartí hai, ki ham men ímán paidá kartí, aur us ke wasíle se hamáre talab i muassir men hamen Masíh se milátí hai.

31 S. Talab i muassir kyá hai?

J. Talab i muassir Kḡhudá kí Rúh ká kám hai, jis se wuh ham ko hamáre gunáh aur musíbat par qáil kar, Masíh kí pahchán men hamáre dil ko raushan kar, aur hamare mailán ko naupaidá karke hamen rází aur qábil kartí hai, ki Ísá Masíh ko qabúl karen, jaise Injíl men wuh hamáre áge pesh kiyá játá hai.

32 S. Wuh, jin ká talab i muassir hotá hai, is zinadagí men kin kin niḡmaton men sharík hote hain?

J. Wuh, jin ká talab i muassir hotá hai, is zindagí men Tasdíq, Tabanní aur Taqdís, aur un sab niḡmaton men, jo is

zindagí men un ke sáth miltí, yá un se sádir hotí haiñ, sharík hote haiñ.

33 S. Tasdíq kyá hai?

J. Tasdíq K̄hudá ke fazl i muft ká ek fīl hai, jis se wuh hamáre sáre gunáhoñ ko muáf kartá, aur hamen aísá qubúl kartá hai, ki goyá ham us kí nazar men sádiq hote, faqat Masíh kí sadáqat kí k̄hátir, jo ham ko mahsúb hotí, aur sirf ímán ke wasíle se hásil hotí hai.

34 S. Tabanní kyá hai?

J. Tabanní K̄hudá ke fazl i muft ká ek fīl hai, jis se ham K̄hudá ke farzandon ke shumár men dákhil kie játe, aur un ke sáre huqúq ke mustahiqq ho játe haiñ.

35 S. Taqdís kyá hai?

J. Taqdís K̄hudá ke fazl i muft ká kám hai, jis se ham apní tamám sarisht men K̄hudá kí súrat par sar i nau paidá

hote hain, aur batadríj gunáh kÍ nisbat marne, aur sadáqat kÍ nisbat jÍne kÍ táqat páte hain.

36 S. Wuh kaun kaun nīmaten hain, jo is zindagí men tasdíq, tabanní aur taqdís ke sáth miltí, yá un se sádir hotí hain?

J. Wuh nīmaten, jo is zindagí men tasdíq, tabanní aur taqdís ke sáth miltí, yá un se sádir hotí hain, yih hain; yane, Ḷhudá kÍ mahabbat ká tayaqqun, zamír ká árám, Rúh-ul-Quds men surúr, afzá-ish i fazl aur istiqámat un men áḶhir tak.

37 S. Maut ke waqt ímándáron ko kaun kaun nīmaten miltí hain?

J. Maut ke waqt ímándáron kÍ rúhen pákízagí men kámil kÍ játín, aur fauran jalál men dáḶhil hotí hain; aur un ke badan Masíh se muttahid hoke apní qabron men qiyámat tak árám karte hain.

38 S. Ímándáron ko qiyámat men Masíh se kaun kaun nīmaten miltí hai?

J. Qiyámat men, ímándár jalál men mabaús hokar insáf ke din záhiran qabúl aur muáf kie jáenge, aur tá abad Kḥudá kí suhbat men kámil saádat se bahramand honge.

39 S. Kḥudá ne insán par kyá farz ṭhahráyá hai?

J. Jo farz Kḥudá ne insán par ṭhahráyá hai, so us kí záhir kí húí marzí kí itáat hai.

40 S. Kḥudá ne ibtidá men kaun qánún i itáat insán par záhir kiyá?

J. Qánún i itáat, jo Kḥudá ne ibtidá men insán par záhir kiyá, shara i aḥhláqí hai.

41 S. Shara i aḥhláqí ká ḵhulása kis men mundaraj hai?

J. Shara i akḥláqí ká ḵhulása das hukmon̄ men̄ mundaraj hai.

42 S. Das hukmon̄ ká ḵhulása kyá hai?

J. Das hukmon̄ ká ḵhulása yih hai, yaṇe, Ḷhudáwand apne Ḷhudá ko apne sáre dil se, apní sárí ján se, apne sáre zor se, aur apní sárí samajh se piyár karná; aur apne paṛosí ko apní mánind.

43 S. Das hukmon̄ ká díbája kyá hai?

J. Das hukmon̄ ká díbája yih hai, ki Yahowáh terá Ḷhudá, jo tujhe zamín i Misr se, gulámon̄ ke ghar se nikál láyá, main̄ hún.

44 S. Das hukmon̄ ká díbája hamen̄ kyá sikhlátá hai?

J. Das hukmon̄ ká díbája hamen̄ sikhlátá hai, ki jab ki Ḷhudá Ḷhudáwand, aur hamárá Ḷhudá aur Fídákár hai, to

is liye us ke sáre hukmon ko mánná ham par farz hai.

45 S. Pahlá hukm kyá hai ?

J. Pahlá hukm yih hai : Mere huzúr tere liye dúsrá Kḥudá na ho.

46 S. Pahle hukm men kyá matlúb hai ?

J. Pahle hukm men yih matlúb hai, ki ham Kḥudá ko pahcháne, aur us ká iqrár karen, ki wahí akelá sachchá Kḥudá, aur hamará Kḥudá hai ; aur is ke mutábiq us ká íbádat aur ijlál karen.

47 S. Pahle hukm men kyá maṇa hai ?

J. Sachche Kḥudá ká inkár karná ; aur use Kḥudá, balki apná Kḥudá samajhke us ká íbádat aur ijlál na karná ; aur wuh íbádat aur jalál, jo sirf usí ká haqq hai, kisí dústre ko dená, yih pahle hukm men maṇa hai.

48 S. Pahle hukm ki in báton se, yane, *Mere huzúr*, hamen kyá talim i kḥáss miltí hai?

J. Yih báten (Mere huzúr) pahle hukm men hamen sikhlátí hain, ki Kḥudá, jo sab kuchh dekhtá hai, dúsre maḥbúd ko mánne ki kḥatá par nigáh kartá, aur us se niháyat náráz hotá hai.

49 S. Dúsrá hukm kyá hai?

J. Dúsrá hukm yih hai: Tú apne liye koí múrat, yá kisí chíz kí súrat, jo úpar ásmán par, yá níche zamín par, yá pání men zamín ke níche hai, mat baná: tú un ke áge mat jhuk, aur na un kí ibádat kar; kyúnki main Yahowáh terá Kḥudá gaiyúr Kḥudá hún, aur báp dádon kí badkáríán un kí aulád par, jo mujh se aḍáwat rakhte hain, tísrí aur chauthí pusht tak pahunchátá hún; par hazáron par, jo mujhe piyár karte, aur mere

hukmon ko hifz karte hain, mihrbání kartá hún.

50 S. Dúsre hukm men kyá matlúb hai?

J. Dúsre hukm men yih matlúb hai, ki jo ibádat aur díní zawábit Kḥudá ne apne kalám men muqarrar kí hain, ham unhen qabúl karen, aur mánen, aur khá-lis o mukammal rakhen.

51 S. Dúsre hukm men kyá mana hai?

J. Kḥudá kí ibádat múraton ke wasíle se, yá aur kisí tarah se karná, jo us ke kalám men muqarrar na húi, dúsre hukm men mana hai.

52 S. Dúsre hukm men kaun kaun mújib mundaraj hain?

J. Dúsre hukm men yih mújib mundaraj hain, yane, Kḥudá kí saltanat aur haqqdári hamáre úpar, aur us kí gairat apní ibádat ke liye.

53 S. Tísrá hukm kyá hai ?

J. Tísrá hukm yih hai : Tú Yahowáh apne Ḳhudá ká nám befáida mat le ; kyúnki jo us ká nám befáida letá hai, Yahowáh use begunáh na ṭhahráegá.

54 S. Tísre hukm men kyá matlúb hai ?

J. Tísre hukm men yih matlúb hai, ki ham pákízagí aur tazím ke sáth Ḳhudá ke námon, ḳhitábon, sifaton, kalám aur kámon ká istimál karen.

55 S. Tísre hukm men kyá mana hai ?

J. Kisí chíz kí, jis se Ḳhudá apne taín záhir kartá hai, tahqír aur istimál i bejá karná tísre hukm men mana hai.

56 S. Tísre hukm men kaun mújib mundaraj hai ?

J. Tísre hukm men yih mújib mundaraj hai, ki har chand is hukm ke ṭálne-

wále ádmíon ke ilzám se chhúten, tau bhí Yahowáh hamará Kḥudá unhen apní rást aḍálat se bachne na degá.

57 S. Chauthá hukm kyá hai?

J. Chauthá hukm yih hai : Tú Sabat ká din pák rakhne ke liye yád kar : chha din tak tú mihnát karke apne sáre kám káj kar ; lekin sátwán din Yahowáh tere Kḥudá ká sabat hai ; us men kuchh kám na kar, na tú, na terá beṭá, na terí beṭí, na terá gulám, na terí laundí, na terí mawáshí, aur na musáfir, jo tere pháṭakon ke andar ho : kyúñki Yahowáh ne chha din men ásmán aur zamín, daryá aur sab kuchh, jo un men hai, banáyá, aur sátwen din árám kiyá : is liye Yahowáh ne sabat ke din ko barakat dí, aur use muqaddas ṭhahráyá.

58 S. Chauthe hukm men kyá matlúb hai?

J. Chauthe hukm men̄ yih matlúb hai, ki jo ḵháss auqát Ḳhudá ne apne kalám men̄ ṭhahráe hain̄, ham unhen̄ us ke liye pák rakhen̄; ḵhusúsan hafte men̄ ek tamám din, ki us ke liye sabat i muḡad-das ho.

59 S. Ḳhudá ne sáton̄ men̄ se kis din ko hafte ká sabat ṭhahráyá hai?

J. Ḳhudá ne dunyá kí ibtidá se leke Masíh ke jí uṭhne tak hafte ke sátwen̄ din ko hafte ká sabat ṭhahráyá; aur tab se leke dunyá kí áḵhir tak hafte ke pahle din ko, jo Masíhí sabat hai.

60 S. Sabat ko kis tarah maḵsús karná cháhiye?

J. Sabat ko yún̄ maḵsús karná cháhiye, ki tamám din pák árám karen̄, balki un dunyawí kámon̄ aur farhaton̄ se bhí, jo aur dinon̄ men̄ rawá hon̄; aur sáre waqt ko jamáat ke sáth yá ghar

men̄ K̄hudá kī ibádat men̄ káṭen̄, magar jitrná kī zarúrat yá rahmat ke kámon̄ men̄ sarf karná munásib ho.

61 S. Chauthe hukm men̄ kyá mana hai ?

J. Chauthe hukm men̄ yih mana hai, yane, faráiz i matlúb ko tark karná, yá gaflat ke sáth adá karná; aur sustí se, yá kisí kám se, jo bi-záti-hi burá hai, yá apne duniyáwí shuglon̄ aur farhaton̄ kī bábat nájáiz k̄hiyalon̄, báton̄ yá kámon̄ se us din ko záí karná.

62 S. Chauthe hukm men̄ kaun kaun mújib mundaraj hain̄ ?

J. Chauthe hukm men̄ yih mújib mundaraj hain̄, yane, K̄hudá ká hafte ke ehha din hamáre hí shuglon̄ ke liye ham ko dená; aur sátwen̄ din par k̄háss dawá karná; us hí ká namúna; aur us ká sabat ke din par barakat dená.

63 S. Pánchwán hukm kyá hai?

J. Pánchwán hukm yih hai : Tú apne má báp ko izzat de ; táki terí umr us zamín par, jo Yahowáh terá K̄hudá tujhe detá hai, daráz ho.

64 S. Pánchwen hukm men kyá matlúb hai?

J. Pánchwen hukm men yih matlúb hai, yane, har ek kí izzat mahfúz rakhná, aur har ek ke rutba aur nisbat ke mutábiq, kyá bare, kyá chhoṭe, kyá barábar, jo jo farz hai, so adá karná.

65 S. Pánchwen hukm men kyá mana hai?

J. Jis ká jo rutba aur nisbat ho, us kí izzat aur haqq se gáfil rahná, yá un ke k̄hiláf kuchh karná, so pánchwen hukm men mana hai.

66 S. Pánchwen hukm men kaun mújib mundaraj hai?

J. Wuh mújib, jo pánychwen hukm men mundaraj hai, umr kí darázi aur iqbálmándí ká wada hai, (jahán tak ki Kḥudá ke jalál aur un ke fáide liye ho), un sabhon ke haqq men, jo is hukm ko mánte hain.

67 S. Chhaṭhá hukm kyá hai?

J. Chhaṭhá hukm yih hai : Tú ḳhún mat kar.

68 S. Chhaṭhe hukm men kyá matlúb hai?

J. Chhaṭhe hukm men apní aur auron kí ján bacháne ke liye har tarah kí munásib koshish karní matlúb hai.

69 S. Chhaṭhe hukm men kyá mana hai?

J. Apní ján ko márná, yá apne paṛosí kí ján ko náhaqq márná, aur jo kuchh us kí taraf máil ho, chhaṭhe hukm men mana hai.

70 S. Sátwán hukm kyá hai?

J. Sátwán hukm yih hai : Tú ziná mat kar.

71 S. Sátwen hukm men kyá matlúb hai?

J. Sátwen hukm men yih matlúb hai, yaṇe, dil, kalám aur chál se apní aur apne paṛosí kí iffat kí hifázat karná.

72 S. Sátwen hukm men kyá mana hai?

J. Sátwen hukm men har tarah kí beiffatí, khiyál, kalám aur kám men, mana hai.

73 S. Aṭhwán hukm kyá hai?

J. Aṭhwán hukm yih hai : Tú chorí mat kar.

74 S. Aṭhwen hukm men kyá matlúb hai?

J. Aṭhwen hukm men yih matlúb hai, yaṇe, haqq ke sáth apní aur auron

kí bihbúdí aur asbáb ká paidá karná aur barháná.

75 S. Áthwen hukm men kyá mana hai?

J. Áthwen hukm men jo kuchh ki hamári, yá hamáre paṛosí kí bihbúdí aur asbáb men náhaqq muḥhil ho, so mana hai.

76 S. Nawán hukm kyá hai?

J. Nawán hukm yih hai: Tú apne paṛosí par jhúṭhí gawáhí mát de.

77 S. Nawen hukm men kyá matlúb hai?

J. Nawen hukm men yih matlúb hai, ki ham apní aur apne paṛosí kí nek-námí ko sambhálen, aur sab ádmíon ke darmiyán sacháí kí muháfazat karen, kháss karke gawáhí dene men.

78 S. Nawen hukm men kyá mana hai?

J. Jo kuchh ki sacháí ke k̄hiláf, yá apní yá apne paṛosí kí neknámí ká ziyánkár hai, so nawen hukm men mana hai.

79 S. Daswán hukm kyá hai?

J. Daswán hukm yih hai : Tú apne paṛosí ke ghar ká lálach mat kar ; tú apne paṛosí kí jorú, aur us ke gulám, aur us kí launđí, aur us ke bail, aur us ke gadhe, aur kisí chíz ká jo tere paṛosí kí hai, lálach mat kar.

80 S. Daswen hukm men kyá matlúb hai?

J. Daswen hukm men kámil qanáat apne hál par, aur apne paṛosí kí, aur us ke mál asbáb kí bábat púrí k̄hair-k̄hwáhí, matlúb hai.

81 S. Daswen hukm men kyá mana hai?

J. Daswen hukm men sárí nákhursandí apne hál se, rashk aur gamgíní

apne paṛosí kī bhaláí par, aur dil kī sárí harakateṅ aur kashishenṅ us kī kisí chíz kī taraf manaṅ hainṅ.

82 S. Kyá koí insán Kḥudá ke hukmonṅ kī kámil muháfazat kar saktá hai?

J. Bargashtagí ke waqt se koí mahz insán is zindagí menṅ Kḥudá ke hukmonṅ kī kámil muháfazat nahín kar saktá hai; balki har roz kḥiyál, kalám aur kám menṅ unhenṅ táltaṅ játá hai.

83 S. Kyá sharaṅ ke sáre udúl badí menṅ barábar hainṅ?

J. Bāze gunáh bi-záti-hi, aur basabab kaí saqálatonṅ ke, Kḥudá kī nazar menṅ auronṅ se bad hainṅ.

84 S. Har ek gunáh kī wájib mukáfát kyá hai?

J. Kḥudá ká gazab aur lanat, dunyá aur áqibat menṅ, har ek gunáh kī wájib mukáfát hai.

85 S. Us ke gazab aur lanat se bachne ke liye, jo hamáre gunáhon k₁ wájib sazá hai, K₁hudá ham se kyá talab kartá hai?

J. Us ke gazab aur lanat se bachne ke liye, jo hamáre gunáhon k₁ wájib sazá hai, K₁hudá ham se yih talab karta hai, yane, I₁sá Masíh par ímán láná, tauba i hayát-rasán karná, aur un sab záhirí wasílon ká nit istímál karná, jin se Masíh ham ko apní fidá ke fáide pahunchátá hai.

86 S. I₁sá Masíh par ímán láná kyá hai?

J. I₁sá Masíh par ímán láná ek nimat i salámat-bakhsh hai, jis se ham use qabúl karke naját ke liye faqat usí par, jaisá ki wuh Injíl men hamáre liye pesh kiyá gayá hai, takiya karte hain.

87 S. Tauba i hayát-rasán kyá hai?

J. Tauba i hayát-rasán ek nīmat i salámat-bakhsh hai, jis se gunahgár apne gunáh se haqíqatan qáil hoke, aur K̄hudá kī rahmat Masíh men dekhke, udásí aur nafrat ke sáth apne gunáh ko chhor K̄hudá kī taraf rujú látá, aur naí itáat ká púrá iráda o saí kartá hai.

88 S. Wuh záhirí aur ádí wasílát, jin se Masíh ham ko apní fidá ke fáide pahunchátá hai, kyá hain?

J. Wuh záhirí aur ádí wasílát, jin se Masíh ham ko apní fidá ke fáide pahunchátá hai, us ke zawábit hain, kháss karke us ká kalám, uhúdi baiat aur duá; jo sab ke sab barguzídon kī naját ke liye muassir kie játe hain.

89 S. Kalám kis tarah naját ke liye muassir kiyá játá hai?

J. Rúh-Ulláh kalám ká mutálaa karná aur kháss karke us kī manádí, gunah-

gáron ko qáil karne aur phiráne ká, aur unhen pákízagí aur ḵhátir-jamaí men, ímán se, naját ke liye tamír karne ká wasíla i muassir kar detá hai.

90 S. Kalám ko kis tarah se mutálaa karná aur sunná cháhiye, táki wuh naját ke liye muassir ho ?

J. Táki kalám naját ke liye muassir ho, cháhiye ki ham use jidd o jihd se, aur taiyárí aur duá ke sáth sunen, ulfat aur ímán se qabúl karke apne dil men hifz karen, aur chál chalan men us par amal karen.

91 S. Uḥúd i baiat kis tarah naját ke liye muassir hote hain ?

J. Uḥúd i baiat na apní, na apne sarbaráhkár kí kisí qúwat se, magar sirf Masíh kí barakat aur us kí Rúh kí tásír se, un men, jo ímán ke sáth unhen lete hain, naját ke liye muassir hote hain.

92 S. Ahd i baiyat kyá hai?

J. Ahd i baiyat ek muqaddas zábita hai, jo Masíh ne muqarrar kiyá, jis men mahsús nishánon ke wasíle se Masíh aur nae ahd kí nīmaten ímándáron par záhir hotín, aur makhtúm aur muassir bhí kí játí hain.

93 S. Naí Wasíyat ke uhúd i baiyat kyá hain.

J. Naí Wasíyat ke uhúd i baiyat Baptismá aur Ashá i Rabbání hain.

94 S. Baptismá kyá hai?

J. Baptismá ek ahd i baiyat hai, jis men Báp, Beṭe, aur Rúh-ul-Quds ke nám par pání se nahána, hamáre Masíh men paiwand hone ká, ahd i fazl kí nīmaten men sharík hone ká, aur hamáre qaul ká, ki ham Kḥudáwand ke hongé, nishán aur muhr hai.

95 S. Baptismá kin ko dená wájib hai?

J. Un kó, jo záhírí kalísyá se báhar hain, baptismá dená na cháhiye jab tak kí wuh Masíh par ímán láne, aur us kí itáat karne ká qaul o qarár na karen; lekin jo záhírí kalísyá men shámil hain, un ke larakon ko baptismá dená wájib hai.

96 S. Ashá i Rabbání kyá hai?

J. Ashá i Rabbání ek ahd i baiat hai, jis men, Masíh ke hukm ke mutábiq rotí aur angúrí sharáb ke dene aur lene se, us kí maut záhir kí játí hai; aur wuh, jo us ke láiq lenewále hain, jismání o nafsání taur par nahín, balki ímán ke wasíle se apní rúhání parwarish aur fazl kí barhtí ke liye, us ke badan aur lahú, aur us kí sárí nīmaton men sharík hote hain.

97 S. Ashá i Rabbání ko láiq taur par lene ke liye kyá darkár hai?

J. Un ko, jo Ashá i Rabbání men

láiq taur par sharík hone cháhte haiñ, yih darkár hai, ki apní wáqifíyat kí bábat, jis se K̤hudáwand ke badan ko pahcháneñ; apne ímán kí bábat, jis se us men gízá páen; aur apní tauba, mahabat aur naí itáat kí bábat, apne taín jánchen; tá na ho, ki wuh náhaqq sharík hoke apne ilzám ko kháen aur píen.

98 S. Duá kyá hai?

J. Duá yih hai, yane, K̤hudá ke áge apní árzúán, un chízon ke liye, jo us kí marzí ke muwáfiq hon, Masíh ke nám se guzránná, sáth apne gunáhon ke iqrár ke, aur us kí rahmaton ke liye shukrguzárá ke.

99 S. Duá karne men hamárá hidáyat ke liye K̤hudá ne kaun sá qánún diyá hai?

J. Duá karne men hamárá hidáyat ke liye K̤hudá ká sára kalám fáidamand

hai ; lekin jo duá ká namúna Masíh ne apne shágirdon ko sikhláyá, jise aksar ‘ Duá i Rabbání ’ kahte hain, so hidáyat ke liye qánún i kháss hai.

100 S. Díbája Duá i Rabbání ká hamen kyá sikhlátá hai ?

J. Díbája Duá i Rabbání ká (jo yih hai, “ Ai hamáre Báp, jo ásmán par hai”), hamen sikhlátá hai, ki ham kamál tazím o tawakkul ke sáth, jaise larke apne báp ke pás áte hain, Kḥudá ke pás, jo hamárí madad karne par qádir o mustáidd hai, áen ; aur auron ke wáste aur un ke sáth bhí duá mángen.

101 S. Pahlí darḥwást men ham kyá mángte hain ?

J. Pahlí darḥwást men (jo yih hai, “ Tere nám kí taqdís ho”), ham mángte hain, ki Kḥudá un sab báton men, jin se wuh apná zuhúr kartá hai, hamen aur

auron ko us ká ijlál karne kí qúwat bakhshe, aur apne jalál ke liye sab chizon ká intizám kare.

102 S. Dúsrí darkhwást men ham kyá mángte hain?

J. Dúsrí darkhwást men (jo yih hai, “Terí bádsháhat áe”), ham mángte hain, ki Shaitán kí bádsháhat nest o nábúd kí jáe, aur bádsháhat i fazl barháí jáe, aur ham aur aur log us men dakhil páke mahfúz rahen; aur jalál kí bádsháhat jald áe.

103 S. Tísrí darkhwást men ham kyá mángte hain?

J. Tísrí darkhwást men (jo yih hai, “Terí marzí, jaisí ásmán par hai, waisí zamín par bhí bar áe”), ham mángte hain, ki Kḥudá hamen apne fazl se sab báton men apní marzí ke jáne, mánne aur taslím karne kí, jaise firishte ásmán

par karte hain, qúwat aur k̄hwáhish bakhshe.

104 S. Chauthí dark̄hwást men ham kyá mángte hain ?

J. Chauthí dark̄hwást men (jo yih hai, “Hamáre rozíne kí rotí áj ham ko de”), ham mángte hain, ki K̄hudá kí bak̄shish se ham is zindagí kí nīmaton ká káfí hissa páen, aur un ke sáth us kí barakat hásil karen.

105 S. Pánchwīn dark̄hwást men ham kyá mángte hain ?

J. Pánchwīn dark̄hwást men (jo yih hai, “Aur hamárí taqsíron ko muáf kar, jis tarah k̄i ham apne taqsírwáron ko muáf karte hain”), ham mángte hain, ki K̄hudá Masíh kí k̄hátir hamáre sáre gunáhon ko muft men muáf kare; jis arz men ham is bát se kuchh sahára páte

hain, ki us ke fazl se ham auron ko dil se muáf kar sakte hain.

106 S. Chhathwín darḡhwást men ham kyá mángte hain?

J. Chhathwín darḡhwást men (jo yih hai, “Aur hamen imtihán men na ḡál, balki sharr se bachá”), ham mángte hain, ki Ḳhudá hamen gunáh ke imtihán men paṛne se mahfúz rakhe; yá imtihán men jab paṛen, tab hamen sambhále, aur rihái bakhshe.

107 S. Ḳhátima Duá i Rabbání ká hamen kyá sikhlátá hai?

J. Ḳhátima Duá i Rabbání ká (jo yih hai, “Kyúnki bádsháhat, aur qudrat, aur jalál tá abad tere hí hain.—Ámín”), hamen yih sikhlátá hai, ki duá mángne men ham sirf Ḳhudá hí se dilása páen; aur apní duáon men bádsháhat, qudrat

aur jalál usí ko mahsúb karke us kí taríf karen; aur apní duáon ke qabúl kie jáne kí árzú aur ummed ke subút men ham kahte hain, Ámín.

